

**Zeitschrift:** Beiträge zur nordischen Philologie  
**Herausgeber:** Schweizerische Gesellschaft für Skandinavische Studien  
**Band:** 65 (2019)

**Artikel:** Karl der Grosse im Norden : Rezeption französischer Heldenepik in den altostnordischen Handschriften  
**Autor:** Brandenburg, Elena  
**Bibliographie:** Literaturverzeichnis  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-858133>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Literaturverzeichnis

## Abkürzungen

ANF = Arkiv för Nordisk Filologi  
IASL = Internationales Archiv für Sozialgeschichte der deutschen Literatur  
DgF = Danmarks gamle Folkeviser  
JOWG = Jahrbuch der Oswald von Wolkenstein-Gesellschaft  
KLNLM = Kulturhistorisk Leksikon for Nordisk Middelalder  
KVHAA = Kungliga Vitterhets Historie och Antikvitets Akademien  
PMLA = Publication of the Modern Language Association of America  
RGA = Reallexikon der germanischen Altertumskunde  
SSFS = Svenska Fornskriftsällskapet

## Handschriften

Cod. Holm. D4, Stockholm, Kungliga Biblioteket  
Cod. Holm. D4a, Stockholm, Kungliga Biblioteket  
Cod. Holm. D3, Stockholm, Kungliga Biblioteket  
Cod. Holm. Vu 82, Stockholm, Kungliga Biblioteket  
AM 191 fol., Kopenhagen, Den Arnamagnæanske Samling

## Editionen nordischer Karlsdichtung

Brandt, Carl Joakim (Hg.): *Romantisk Digtning fra Middelalderen*. Bd. III, Kopenhagen: Thieles Bogtrykkeri, 1877, S. 1–138.  
Kornhall, David (Hg.): *Karl Magnus enligt Codex Verelanus och Fru Elins bok*. Lund: Blom, 1957 (= SFSS; 219).  
Lindgård Hjorth, Poul (Hg.): *Karl Magnus' Krønike*. Kopenhagen: Schultz, 1960 (= Universitets-Jubilæets danske Samfunds Skriftserie; 398).  
Unger, Carl Richard (Hg.): *Karlamagnús saga ok kappa hans. Fortællinger om Keiser Karl Magnus og hans jævnninger. I norsk bearbejdelse fra det trettende aarhundrede*. Christiania: Jensen, 1860.

## Editionen französischer Heldenepik

Burgess, Glyn S. (Hg.): *Le Pèlerinage de Charlemagne*. Edinburgh: Societé Rencesvals British Branch, 1998 (= British Rencesvals Publications; 2).  
Steinsieck, Wolf (Hg.): *Das altfranzösische Rolandslied*. Übersetzt und kommentiert. Stuttgart: Reclam, 1999.

## Weitere Editionen

Ahlstrand, Johan August: *Konung Alexander. En medeltids dikt*. Stockholm: Norstedt & Söner, 1862 (= SSFS; 1, 12). Auf dem Titelblatt fälschlicherweise G.E. Klemming.  
Andersson, Roger (Hg.): *Heliga Birgittas texter på fornsvenska. Birgittas Uppenbarelser. Bok 1&2*. Stockholm: Runica et Mediævalia, 2014, 2016 (= Editiones; 6, 8).

- Bergmeister, Hermann-Josef (Hg.): *Die Historia de preliis Alexandri Magni. Synoptische Edition d. Rezensionen d. Leo Archipresbyter u. d. interpolierten Fassungen J1, J2, J3, (Buch 1 u. 2)*. Meisenheim am Glan: Hain, 1975 (= Beiträge zur klassischen Philologie; 65).
- Cederschiöld, Gustaf (Hg.): *Fornsögur Suðrlanda*. Lund: Berling, 1884.
- Grundtvig, Svend (Hg.): *Danmarks Gamle Folkeviser*. Bd. 1, Kjöbenhavn: Samfundet til den Danske Literaturs Fremme, 1853.
- Ingemann, B. S.: *Holger Danske. Et Digt*. Kjöbenhavn: Seidelin, 1837.
- Kalinke, Marianne E. (Hg.): *Norse Romance I. The Tristan Legend*. Cambridge: D.S. Brewer, 1999 (= Arthurian Archives; 3).
- Karker, Allan (Hg.): *Presbyter Johannes' Brev Til Emanuel Komnenos: Synoptisk Udgivet på Latin, Dansk og Svensk*. København: Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, 1978.
- Klemming, Gustaf E. (Hg.): *Flores och Blanzeflor. En kärleks-dikt från medeltiden*. Stockholm: Norstedt, 1844. (= SSFS; 1).
- Klemming, Gustaf E. (Hg.): *Namnlös och Valentin. En medeltids-roman*. Stockholm: Norstedt, 1846 (= SFSS; 6).
- Klemming, Gustaf E. (Hg.): *Svenska medeltidens rim-krönikor*. Bd. 3, Stockholm: Norstedt, 1868 (= SFSS; 17,3).
- Klemming, Gustaf E. (Hg.): *Svenska medeltids dikter och rim*. Stockholm: Norstedt, 1881–82 (= SFSS; 25).
- Kölbing, Eugen (Hg.): *Riddarasögur*. Straßburg: Trübner, 1872.
- Kölbing, Eugen (Hg.): *Tristams saga ok Ísöndar. Mit einer literaturhistorischen Einleitung, deutscher Übersetzung und Anmerkungen. Die nordische und die englische Version der „Tristan-Sage“*. Bd. 1, Heilbronn: Henninger, 1878.
- Kölbing, Eugen (Hg.): *Elís saga ok Rósamundu*. Heilbronn: Henninger, 1881.
- Kölbing, Eugen (Hg.): *Flóres saga ok Blankiflúr*. Halle: Niemeyer, 1896 (= Altnordische Saga-Bibliothek; 5).
- Kölbing, Eugen (Hg.): *Ívens saga*. Halle: Niemeyer, 1898 (= Altnordische Saga-Bibliothek; 7).
- Kristensen, Marius (Hg.): *Harpestræng. Gamle danske urtebøger, stenbøger og kogeboøger*. Kopenhagen: Thiele, 1908–1920.
- Langbroek, Erika und Annelies Roeleveld (Hg.): *Valentin und Namelos. Mittelniederdeutsch und Neuhochdeutsch*. Amsterdam, Atlanta: Rodopi, 1997 (= Amsterdamer Publikationen zur Sprache und Literatur; 127).
- Liffman, Jeremias und George Stephens (Hg.): *Ivan Lejonriddaren*. Stockholm: Norstedt, 1849 (= SFSS; 5).
- Olson, Emil (Hg.): *Flores och Blanzeflor. Kritisk upplaga. Nytryck (med ett Tillägg)*, Lund: Blom, 1956 (= SSFS; 214).
- Paulsson, Göte (Hg.): *Annales Suecici Medii Aevi. Svensk medeltidsannalistik. Kommenterad och utgiven*. Lund: Gleerup, 1974 (= Bibliotheca Historica Lundensis; XXXII).
- Pedersen, Christiern: „Kong Olger Danskes Krønike“. In: Brandt, Carl Joakim (Hg.): *Danske Skrifter*. Bd. 5, Kopenhagen: Gyldendal, 1856, S. 129–314.
- Stephens, George und Johann August Ahlstrand (Hg.): *Patriks-sagan, innehållande S. Patrik och hans järtecken, Nicolaus i S. Patriks skärseld och Tungulus. Efter gamla handskrifter*. Stockholm: Norstedt, 1844 (= SFSS; 2).
- Unger, Carl Richard (Hg.): *Saga Þiðriks konungs af Bern. Fortælling om Kong Thidrik af Bern og hans Kæmper. I norsk bearbejdelse fra det trettende Aarhundrede, efter tydske kilder*. Christiania: Feilberg & Landmark, 1853.

## Darstellungen

- Adams, Jonathan: „The Life of the Prophet Muhammad in East Norse“. In: Ders. und Cordelia Heß (Hg.): *Fear and Loathing in the North. Jews and Muslims in Medieval Scandinavia and the Baltic Region*. Berlin u.a.: de Gruyter, 2015, S. 203–237.
- Adams, Jonathan und Cordelia Heß: „Encounters and Fantasies: Muslims, Jews and Christians in the North“. In: Dies. (Hg.): *Fear and Loathing in the North. Jews and Muslims in Medieval Scandinavia and the Baltic Region*. Berlin u.a.: de Gruyter, 2015, S. 3–28.
- Adams, Jonathan: „Inledning: Østnordisk filologi – nu og i fremtiden“. In: Ders. (Hg.): *Østnordisk filologi – nu og i fremtiden*. Odense: Syddansk Universitetsforlag, 2015 (= Selskab for Østnordisk Filologi; 1), S. 11–14.
- Adams, Jonathan (Hg.): *Østnordisk filologi – nu og i fremtiden*. Odense: Syddansk Universitetsforlag, 2015 (= Selskab for Østnordisk Filologi; 1).
- Adriansen, Inge: *Nationale symboler i Det Danske Rige 1830 – 2000*. Bd. II: *Fra undersætter til nation*. København: Museum Tusulanums Forlag, 2003.
- Aebischer, Paul: *Rolandia Borealia. La saga af Runzivals Bardaga et ses dérivés scandinaves comparés à la Chanson de Roland. Essai de restauration du manuscrit français utilisé par le traducteur norrois*. Lausanne: F. Rouge, 1954.
- Aebischer, Paul: „Le gab d'Olivier“. In: *Revue Belge de Philologie et d'Histoire* 34 (1956), S. 659–679.
- Aebischer, Paul: „Karlagnús saga, Keiser Karl Krønike danoise et Karl Magnus suédois“. In: *Studia neophilologica* 29 (1957), S. 144–179.
- Akbari, Suzanne Conklin: *Idols in the East. European Representations of Islam and the Orient, 1100–1450*. Ithaca: Cornell University Press, 2009.
- Alvermann, Dirk et al. (Hg.): *Die Universität Greifswald in der Bildungslandschaft des Ostseeraums*. Berlin: Lit. Verlag, 2007 (= Nordische Geschichte; 5).
- Andersen, H.C.: „Holger Danske“. In: Fahl, Laurids Kristian et al. (Hg.): *H.C. Andersens Samlede Værker. Eventyr og Historier I*. Kopenhagen: Gyldendal, 2003, S. 362–365.
- Andersson, Roger: „Die *Eufemiavisor* – Literatur für die Oberklasse“. In: Glauser, Jürg und Susanne Kramarz-Bein (Hg.): *Rittersagas. Übersetzung, Überlieferung, Transmission*. Tübingen: Francke, 2014 (= Beiträge zur Nordischen Philologie; 45), S. 45–70.
- Andersson, Ingvar: *Källstudier till Sveriges historia 1230–1436*. Lund: A.-B. Skånska Centraltryckeriet, 1928.
- Ankenbrand, Roswitha: *Das Pelzbuch des Gottfried von Franken. Untersuchungen zu den Quellen, zur Überlieferung und zur Nachfolge der mittelalterlichen Gartenliteratur*. Diss. Heidelberg, 1970.
- Appadurai, Arjun: *Modernity at Large: Cultural Dimensions of Globalization*. Minneapolis: Univ. of Minnesota Press, 1996.
- Ashurst, David: „Ulrike Sprenger. Sturla Þórðarsons Hákonar saga Hákonarsonar. Texte und Untersuchungen zur Germanistik und Skandinavistik, 46. Peter Lang. Frankfurt am Main 2000“, Rezension in: *Saga-Book* 28 (2005), S. 139–141.
- Assmann, Aleida und Dietrich Harth (Hg.): *Mnemosyne. Formen und Funktionen der kulturellen Erinnerung*. Frankfurt a. M.: Fischer, 1991.
- Assmann, Aleida: „Was sind interkulturelle Texte“. In: Poltermann, Andreas (Hg.): *Literaturkanon – Medienereignis – kultureller Text. Formen kultureller Kommunikation und Übersetzung*. Berlin: Schmidt, 1995 (= Göttinger Beiträge zur internationalen Übersetzungsforschung; 10), S. 232–244.
- Assmann, Aleida: „Zur Kritik, Karriere und Relevanz des Gedächtnisbegriffs: die ethische Wende in der Erinnerungskultur“. In: Radonić, Liljana und Heidemarie Uhl (Hg.): *Gedächtnis im 21. Jahrhundert: zur Neuverhandlung eines kulturwissenschaftlichen Leitbegriffs*. Bielefeld: Transcript, 2016 (= Memory Cultures; 5), S. 29–42.

- Assmann, Jan und Aleida und Christof Hardmeier (Hg.): *Schrift und Gedächtnis. Beiträge zur Archäologie der literarischen Kommunikation*. München: Fink, 1983.
- Assmann, Jan und Tonio Hölscher (Hg.): *Kultur und Gedächtnis*. Frankfurt a. M.: Suhrkamp, 1988.
- Assmann, Jan: *Das kulturelle Gedächtnis. Schrift, Erinnerung und politische Identität in frühen Hochkulturen*. 5. Aufl. München: Beck, 2005.
- Auge, Oliver: „Ein Integrationsmodell des Nordens? Das Beispiel der Kalmarer Union“. In: Maleczek, Werner (Hg.): *Fragen der politischen Integration im mittelalterlichen Europa*. Ostfildern: Thorbecke, 2005 (= Vorträge und Forschungen; 63), S. 509–542.
- Bachmann-Medick, Doris: „Einleitung: Übersetzung als Repräsentation fremder Kulturen“. In: Dies.: (Hg.): *Übersetzung als Repräsentation fremder Kulturen*. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 1997 (= Göttinger Beiträge zur internationalen Übersetzungsforschung; 12), S. 1–18.
- Bachmann-Medick, Doris: „Kulturanthropologie“. In: Nünning, Ansgar und Vera Nünning (Hg.): *Konzepte der Kulturwissenschaften*. Stuttgart/ Weimar: Metzler, 2003, S. 86–107.
- Bachmann-Medick, Doris: „Kulturanthropologie“. In: Nünning, Ansgar (Hg.): *Metzler Lexikon Literatur- und Kulturtheorie*. 5. akt. u. erw. Aufl., Stuttgart/ Weimar: Metzler, 2004, S. 416–417.
- Bachmann-Medick, Doris: „Kulturanthropologie und Übersetzung“. In: Kittel, Harald et al. (Hg.): *Übersetzung, Translation, Traduction. Ein internationales Handbuch zur Übersetzungsforschung*. Bd. 1, Berlin: de Gruyter, 2004, S. 155–165.
- Bachmann-Medick, Doris (Hg.): *Kultur als Text*. 2. Aufl., Tübingen/ Basel: Francke, 2004.
- Bachmann-Medick, Doris: „The Translational Turn“. In: Dies. (Hg.): *Translation Studies, Special Issue*, 2, 1. Routledge, London 2009, S. 2–16.
- Bachmann-Medick, Doris: *Cultural turns. Neuorientierungen in den Kulturwissenschaften*. 4. Aufl., Reinbek: Rowohlt-Taschenbuch-Verlag, 2010.
- Backman, Agnieszka: *Handskriftens materialitet. Studier i den fornsvenska samlingshandskriften Fru Elins bok (Codex Holmiensis D 3)*. Diss. Uppsala, 2017 (= Nordiska texter och undersökningar; 32).
- Backmund, Norbert: *Die mittelalterlichen Geschichtsschreiber des Prämonstratenserordens*. Averbode: Praemonstratensia, 1972.
- Backmund, Norbert: *Monasticon Praemonstratense. Id est Historia Circariarum atque canoniarum candidi et canonici ordinis Praemonstratensis*. Bd. I. Cl. Straubing: Attenkofersche Buchdruckerei, 1949.
- Bagerius, Henric: *Mandom och mödom: Sexualitet, homosocialitet och aristokratisk identitet på det senmedeltida Island*. Diss. Göteborg, 2009.
- Baisch, Martin (Hg.): *Aventiuren des Geschlechts. Modelle von Männlichkeit in der Literatur des 13. Jahrhunderts*. Göttingen: V&R Unipress, 2003 (= Aventiuren; 1).
- Bambeck, Florian: *Herzog Friedrich von der Normandie: der altschwedische Ritterroman: „Hertig Fredrik av Normandie“*. Text, Übersetzung, Untersuchungen. Wiesbaden: Reichert, 2009 (= imagines Medii Aevi; 24).
- Bampi, Massimiliano: *The Reception of the Septem Sapientes in Medieval Sweden between Translation and Rewriting*. Göppingen: Kümmerle, 2007 (= Göppinger Arbeiten zur Germanistik; 744).
- Bampi, Massimiliano: „Translating Courtly Literature and Ideology in Medieval Sweden: Flores och Blanzeflor“. In: *Viking and Medieval Scandinavia* 4 (2008), S. 1–14.
- Bampi, Massimiliano: „In Praise of the Copy. Karl Magnus in 15th-Century Sweden“. In: Ders. und Fulvio Ferrari (Hg.): *Lärdomber oc skämtan. Medieval Swedish Literature Reconsidered*. Uppsala: Svenska fornskriftsällskapet, 2008 (= SSFS; S. 3; 5), S. 11–34.
- Bampi, Massimiliano: „Medh snille ok skäl: Konung Alexander in Cod. Holm. D4“. In: Wiktorsson, Per-Axel (Hg.): *Texter och tecken från svensk medeltid*. Uppsala: Svenska fornskriftsällskapet, 2012 (= SSFS; S. 3; 6), S. 43–57.
- Bampi, Massimiliano und Marina Buzzoni (Hg.): *Textual Production and Status Contests in Rising and Unstable Societies*. Venezia: Edizioni Ca’Foscari, 2013.

- Bampi, Massimiliano: „Network Theory, Polysystem Theory, and Old Swedish Literature: An Experimental Approach“. In: Kramarz-Bein, Susanne und Birge Hilsmann (Hg.): *Applications of Network Theories*. Münster: Lit. Verlag, 2014 (= Skandinavistik. Sprache – Literatur – Kultur; 10), S. 89–102.
- Bampi, Massimiliano: „Translating and Rewriting. The *Septem Sapientes* in Medieval Sweden“. In: Glauser, Jürg und Susanne Kramarz-Bein (Hg.): *Rittersagas. Übersetzung, Überlieferung, Transmission*. Tübingen: Francke, 2014 (= Beiträge zur Nordischen Philologie; 45), S. 239–262.
- Bampi, Massimiliano: „Schacktavelslek och intertextuell dialog i AM 191 fol. och Cod. Holm. D3“. In: Adams, Jonathan (Hg.): *Østnordisk filologi – nu og i fremtiden*. Odense: Syddansk Universitetsforlag, 2015 (= Selskab for Østnordisk Filologi; 1), S. 145–158.
- Bampi, Massimiliano: „Reading Between Texts: *Codex Askabyensis* and Its Use“. In: Müller-Wille, Klaus et al. (Hg.): *Skandinavische Schriftlandschaften. Vänbok till Jürg Glauser*. Tübingen: Francke, 2017 (= Beiträge zur Nordischen Philologie; 59), S. 155–159.
- Bampi, Massimiliano: „Translating and Rewriting in the Middle Ages: A Philological Approach“. In: Lönnroth, Harry: (Hg.): *Philology Matters! Essays on the Art of Reading Slowly*. Leiden, Boston: Brill, 2017, S. 164–181.
- Bandlien, Bjørn (Hg.): *Eufemia: Oslos middelalderdronning*. Oslo: Dreyer, 2012.
- Barnes, Geraldine: „The *Riddarasögur*: A Medieval Exercise in Translation“. In: *Saga-Book* 19 (1974–77), S. 403–441.
- Barnes, Geraldine: „The riddarasögur and Medieval European Literature“. In: *Medieval Scandinavia* 8 (1975), S. 140–158.
- Barnes, Geraldine: „Some observations on *Flóres saga ok Blankiflúr*“. In: *Scandinavian Studies* 49 (1977), S. 48–66.
- Barnes, Geraldine: „Travel and *translatio studii* in the Icelandic riddarasögur“. In: Johanterwage, Vera und Stefanie Würth (Hg.): *Übersetzen im skandinavischen Mittelalter*. Wien: Fassbaender, 2007 (= *Studia Mediaevalia Septentrionalia*; 14), S. 123–139.
- Barnes, Geraldine: „Byzantium in the riddarasögur“. In: Ney, Agneta et al. (Hg.): *Á austrvega. Saga and East Scandinavia. Preprint Papers of the 14th International Saga Conference. Vol 1. Uppsala, 9th – 15th August 2009*. Gävle: Gävle Univ. Press, 2009, S. 92–98.
- Barnes, Geraldine: „Reisen und *Translatio studii* in den isländischen Riddarasögur“. In: Glauser, Jürg und Susanne Kramarz-Bein (Hg.): *Rittersagas. Übersetzung, Überlieferung, Transmission*. Tübingen: Francke, 2014 (= Beiträge zur Nordischen Philologie; 45), S. 203–218.
- Barnes, Michael: „Sverdenavn“. In: Brøndsted, Johannes (Hg.): *KLNM*. Bd. 17, Kopenhagen: Rosenkilde og Bagger, 1972, Sp. 543–547.
- Barüske, Heinz: „Erik von Pommern und sein Kampf um die Schaffung eines *Dominium Maris Baltici*“. In: *Mare Balticum. Zeitschrift der Ostseegesellschaft* (1992), S. 106–123.
- Bassnett, Susan und André Lefevere (Hg.): *Constructing Cultures: Essays on Literary Translation*. Clevedon: Multilingual Matters, 1998.
- Bassnett, Susan: „The Translation Turn in Cultural Studies“. In: Bassnett, Susan und André Lefevere (Hg.): *Constructing Cultures: Essays on Literary Translation*. Clevedon: Multilingual Matters, 1998, S. 123–140.
- Bastert, Bernd (Hg.): *Karl der Große in den europäischen Literaturen des Mittelalters. Konstruktion eines Mythos*. Tübingen: Niemeyer, 2004.
- Bastert, Bernd: *Helden als Heilige. Chanson de geste-Rezeption im deutschsprachigen Raum*. Tübingen/Basel: Francke, 2010 (= *Bibliotheca Germanica*; 54).
- Bastert, Bernd: „Von der Hagiographisierung zur Literarisierung des Epischen – Adaptationsformen der französischen Heldenepik in Deutschland“. In: Friede, Susanne und Dorothea Kullmann (Hg.): *Das Potenzial des Epos. Die altfranzösische Chanson de geste im europäischen Kontext*. Heidelberg: Winter, 2012 (= *Germanisch-romanische Monatsschrift, Beiheft*; 44), S. 53–72.

- Bax, Marcel: „Historische Pragmatik. Eine Herausforderung für die Zukunft. Diachrone Untersuchungen zu pragmatischen Aspekten ritueller Herausforderungen in Texten mittelalterlicher Literatur“. In: Busse, Dietrich (Hg.): *Diachrone Semantik und Pragmatik. Untersuchungen zur Erklärung und Beschreibung des Sprachwandels*. Tübingen: Niemeyer, 1991 (= Reihe Germanistische Linguistik; 113), S. 197–215.
- Becker, Anja und Jan Mohr: „Alterität. Geschichte und Perspektiven eines Konzepts. Eine Einleitung“. In: Dies. (Hg.): *Alterität als Leitkonzept für historisches Interpretieren*. Berlin: Akademie-Verlag, 2012 (= Deutsche Literatur; 8), S. 1–60.
- Becker, Karin: „Früh- und Hochmittelalter“. In: Grimm, Jürgen (Hg.): *Französische Literaturgeschichte*. 5. Aufl., Stuttgart/ Weimar: Metzler, 2006, S. 1–88.
- Behrmann, Thomas: „Norwegen und das Reich unter Hákon IV. und Friedrich II. (1212–1250)“. In: Kramarz-Bein, Susanne (Hg.): *Hansische Literaturbeziehungen. Das Beispiel der Þiðreks saga und verwandter Literatur*. Berlin u.a.: de Gruyter, 1996 (= Ergänzungsband zum RGA; 14), S. 27–50.
- Bennett, Philip E. et al. (Hg.): *Charlemagne in the North. Proceedings of the Twelfth International Conference of the Société Rencesvals, Edinburgh 4–11 August 1991*. London: Great and Cutler Ltd., 1993.
- Benthien, Claudia und Inge Stephan (Hg.): *Männlichkeit als Maskerade. Kulturelle Inszenierungen vom Mittelalter bis zur Gegenwart*. Köln: Böhlau, 2003 (= Literatur – Kultur – Geschlecht, Kleine Reihe; 18).
- Bergh, Birger: *Heliga Birgitta. Åttabarnsmor och profet*. Lund: Historiska media, 2002.
- Bertagnolli, Davide: „Die mittelniederdeutsche Übersetzung des *Valentin und Namelos* und ihre Stellung im Polysystem Norddeutschlands“. In: *Filologia Germanica – Germanic Philology* 6 (2014), S. 21–38.
- Besamusca, Bart et al. (Hg.): *Cyclification. The Development of Narrative Cycles in the Chansons de Geste and the Arthurian Romances*. Amsterdam: North Holland, 1994 (= Verhandlungen; 159).
- Bihrer, Andreas: „Konstellationen – Funktionalisierungen – Wirkungen. Ein Plädoyer für eine kommunikationsgeschichtliche Ausweitung des Kulturtransferkonzepts“. In: Nemes, Balász J. und Achim Rabus (Hg.): *Vermitteln – Übersetzen – Begegnen. Transferphänomene im europäischen Mittelalter und in der Frühen Neuzeit*. Göttingen: V&R Unipress, 2011 (= Nova Mediaevalia; 8), S. 265–278.
- Blanck, Anton: „Konung Alexander, Bo Jonsson Grip och Albrekt av Mecklenburg“. In: *Samlaren* 10 (1929), S. 1–73.
- Blomqvist, Gunnar: *Schacktavelslek och Sju vise mästarare. De ludo scaccorum. De septem sapientibus. Studier i medeltidens litteraturhistoria*. Stockholm: Hugo Gebers förlag, 1941.
- Borchling, Conrad: „Mittelniederdeutsche Handschriften in Skandinavien, Schleswig-Holstein, Mecklenburg und Vorpommern. Zweiter Reisebericht“. In: *Nachrichten von der Königlichen Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen, Philol.-hist. Klasse* (Beiheft), 1900.
- Borgolte, Michael et al. (Hg.): *Integration und Desintegration der Kulturen im europäischen Mittelalter*. Berlin: Akademie-Verlag, 2011 (= Europa im Mittelalter; 18).
- Boshof, Egon: *Europa im 12. Jahrhundert. Auf dem Weg in die Moderne*. Stuttgart: Kohlhammer, 2007.
- Bourdieu, Pierre: „Les conditions sociales de la circulation internationale des idées“. In: *Actes de la recherche en sciences sociales* 145 (2002), S. 3–8.
- Bourdieu, Pierre: *La domination masculine*. Paris: Seuil, 1998.
- Braun, Manuel und Cornelia Herberichs: „Gewalt im Mittelalter: Überlegungen zu ihrer Erforschung“. In: Dies. (Hg.): *Gewalt im Mittelalter. Realitäten – Imaginationen*. München: Fink, 2005, S. 7–38.
- Briquet, Charles-Moïse: *Les Filigranes. Dictionnaire historique des marques du papier dès leur apparition vers 1282 jusqu'en 1600*. 4 Bde., Paris u.a.: Alphonse Picard & Fils, 1907. [Neudruck Hildesheim: Olms 1977].
- Brummack, Jürgen: „Zu Begriff und Theorie der Satire“. In: *Deutsche Vierteljahrsschrift für Literatur und Geistesgeschichte* 45 (1971), S. 275–377.

- Brummack, Jürgen: *Die Darstellung des Orients in den deutschen Alexandergeschichten des Mittelalters*. Berlin: Erich Schmidt, 1966 (= *Philologische Studien und Quellen*; 29).
- Buchholz, Werner: „Schweden mit Finnland“. In: Asche, Matthias und Anton Schindling (Hg.): *Dänemark, Norwegen und Schweden im Zeitalter der Reformation und Konfessionalisierung. Nordische Königreiche und Konfession 1500–1660*. Münster: Aschendorff, 2003 (= *Katholisches Leben und Kirchenreform im Zeitalter der Glaubensspaltung*; 62), S. 107–244.
- Budal, Ingvil Brügger: *Strengleikar og Lais. Høviske noveller i omsetjing fra gammalfransk til gammalnorsk. Bd. I Tekstanalyse*. Diss. Bergen, 2009.
- Budal, Ingvil Brügger: „A Wave of Reading Women: The Purpose and Function of the Translated French Courtly Literature in thirteenth-century Norway“. In: Johansson, Karl G. und Else Mundal (Hg.): *Riddarasögur. The Translation of European Court Culture in Medieval Scandinavia*. Oslo: Novus, 2014 (= *Bibliotheca Nordica*; 7), S. 129–154.
- Bumke, Joachim: *Die vier Fassungen der ‚Nibelungenklage‘. Untersuchungen zur Überlieferungsgeschichte und Textkritik der höfischen Epik im 13. Jahrhundert*. Berlin/ New York: de Gruyter, 1996 (= *Quellen und Forschungen zur Literatur- und Kulturgeschichte*; 242, 8).
- Burch, Sally L.: „Bramimunde; her Name, her Nature“. In: Pratt, Karen (Hg.): *Roland and Charlemagne in Europe. Essays on the Reception and Transformation of a Legend*. London: King’s College, 1996 (= *King’s College London Medieval Studies*; 12), S. 67–82.
- Busby, Keith: „*Fabliaux* and the New Codicology“. In: Karczewska, Kathryn und Tom Conley (Hg.): *The World and its Rival. Essays on Literary Imagination in Honor of Per Nykrog*. Amsterdam u.a.: Rodopi, 1999, S. 137–160.
- Busby, Keith (Hg.): *Manuscriture: la littérature médiévale dans les manuscrits. Sonderheft Revue Belge de Philologie et d’Histoire* 83, 3 (2005).
- Busch, Petra: *Die Vogelparlamente und Vogelsprachen in der deutschen Literatur des späten Mittelalters und der frühen Neuzeit. Zusammenstellung und Beschreibung des Textmaterials; Rekonstruktion der Überlieferungsgeschichte; Untersuchungen zur Genese, Ästhetik und Gebrauchsfunktion der Gattung*. München: Fink, 2001 (= *Beihefte zur Poetica*; 24).
- Buschinger, Danielle: „Alexander im Orient“. In: Rimpau, Laetitia und Peter Ihring (Hg.): *Raum- erfahrung – Raumerfindung. Erzählte Welten des Mittelalters zwischen Orient und Okzident*. Berlin: Akademie Verlag, 2005, S. 57–70.
- Bußmann, Britta: „Äquivalenz. Einführung“. In: Dies. et al. (Hg.): *Übertragungen. Formen und Konzepte von Reproduktion in Mittelalter und Früher Neuzeit*. Berlin/ New York: de Gruyter, 2005 (= *Trends in Medieval Philology*; 5), S. 1–9.
- Bußmann, Britta et al. (Hg.): *Übertragungen. Formen und Konzepte von Reproduktion in Mittelalter und Früher Neuzeit*. Berlin-New York: de Gruyter, 2005 (= *Trends in Medieval Philology*; 5).
- Butler, Judith: *Gender Trouble. Feminism and the Subversion of Identity*. New York u.a.: Routledge, 1990.
- Cappozzo, Valerio: *Editions of the Somniale Danielis in Medieval and Humanist Literary Miscellanies*. Diss. Indiana, 2012.
- Carlquist, Jonas: *Handskriften som historiskt vittne. Fornsvenska samlingshandskrifter – miljö och funktion*. Stockholm: Runica et Mediævalia, 2002 (= *Runica et Mediævalia, Opuscula*, 6).
- Carlsson, Gottfrid: „Erik Pomrærens väg till kungavärdighet i Norden“. In: *Historisk Tidskrift* 77 (1957), S. 37–42.
- Cerquiglini, Bernard: „Roland à Roncevaux ou la trahison des clercs“. In: *Littérature* 42 (1981), S. 40–56.
- Cerquiglini, Bernard: *Éloge de la variante: Histoire critique de la philologie*. Paris: Seuil, 1989.
- Classen, Albrecht: „Encounters Between East and West in the Middle Ages and Early Modern Age: Many Untold Stories About Connections and Contacts, Understanding and Misunderstanding. Also an Introduction“. In: Ders. (Hg.): *East Meets West in the Middle Ages and Early Modern Times: Trans-*

- cultural Experiences in the Premodern World*. Berlin: de Gruyter, 2013 (= *Fundamentals of Medieval and Early Modern Culture*; 14), S. 1–218.
- Classen, Albrecht (Hg.): *East Meets West in the Middle Ages and Early Modern Times: Transcultural Experiences in the Premodern World*. Berlin: de Gruyter, 2013 (= *Fundamentals of Medieval and Early Modern Culture*; 14).
- Classen, Albrecht (Hg.): *Handbook of Medieval Culture. Fundamental Aspects and Conditions of the European Middle Ages*. Bd. 1, Berlin: de Gruyter, 2015.
- Codde, Philippe: „Polysystem Theory Revisited: A new comparative Introduction“. In: *Poetics Today* 24, 1 (2003), S. 91–126.
- Colbert, David W.: „The Middle Ages“. In: Rossel, Sven Hakon (Hg.): *A History of Danish Literature*. Lincoln: Univ. of Nebraska Press, 1992 (= *A History of Scandinavian Literatures*; 1), S. 1–70.
- Connell, Raewyn: *Masculinities*. Cambridge: Polity Press, 1995.
- Corfitsen, Marianne und Jørgen Jørgensen (Hg.): *Korstog & Klosterliv. Omkring Børglum Kloster*. Frederikshavn: Dafolo, 2008.
- Cornell, Henrik und Sigurd Wallin: *Albertus Pictor. Sten Stures och Jacob Ulvssons målare*. Stockholm: Bonnier, 1972.
- Cramer Vos, Marianne: „La mort soudaine d’Aude, icône féminine, dans le Roland d’Oxford“. In: Bennett, Philip E. et al. (Hg.): *Charlemagne in the North. Proceedings of the Twelfth International Conference of the Société Rencesvals, Edinburgh 4–11 August 1991*. London: Great and Cutler Ltd., 1993, S. 375–385.
- Curtius, Ernst Robert: „La Chevalerie Ogier“. In: *Romanische Forschungen* 62 (1950), S. 127–157.
- Dahlerup, Pil: *Dansk Litteratur. Middelalder 2. Verdslig litteratur*. Kopenhagen: Gyldendal, 1998.
- Dahlgren, Fredrik August: *Skrifter till läsning för Klosterfolk*. Stockholm: Norstedt, 1874–75.
- Daniel, Norman: *Heroes and Saracens. An Interpretation of the Chansons de Geste*. Edinburgh: University Press, 1984.
- Derrida, Jacques: *Spectres de Marx: L’État de la dette, le travail du deuil et la nouvelle Internationale*. Paris: Galilée, 1993.
- Deutinger, Roman: „Der nordische Unions-König Christoph von Bayern (1416–1448). Ein Forschungsbericht“. In: *Verhandlungen des Historischen Vereins der Oberpfalz und Regensburg* 135 (1995), S. 24–41.
- Devereaux, Rima: *Constantinople and the West in Medieval French Literature: Renewal and Utopia*. Cambridge: Brewer, 2012 (= *Callica*; 25).
- Di Vanna, Isabell N.: „Politicizing National Literature. The Scholarly Debate around *La Chanson de Roland* in the 19th century“. In: *Historical Research* 84, 223 (2011), S. 109–134.
- Ditmas, Edith: „The Curtana or Sword of Mercy“. In: *The Journal of the British Archaeological Association* 29 (1966), S. 122–133.
- Dixon, John S.: „Translation, Culture and Communication“. In: Kittel, Harald et al. (Hg.): *Übersetzung. Ein internationales Handbuch zur Übersetzungsforschung*. Bd. 1, Berlin: de Gruyter, 2004 (= *Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft*; 26, 1), S. 11–23.
- Driscoll, Matthew J.: „The Words on the Page: Thoughts on Philology, Old and New“. In: Quinn, Judy und Emily Lethbridge (Hg.): *Creating the Medieval Saga. Versions, Variability and Editorial Interpretations of Old Norse Saga Literature*. Odense: University Press of Southern Denmark, 2010 (= *The Viking Collection*; 18), S. 85–102.
- Dzon, Mary: *The Quest for the Christ Child in the Later Middle Ages*. Philadelphia, Pa.: University of Pennsylvania Press, 2017.
- Eisenberg, Christiane: „Kulturtransfer als historischer Prozess. Ein Beitrag zur Komparatistik“. In: Kabelle, Hartmut und Jürgen Schriewer (Hg.): *Vergleich und Transfer. Komparatistik in den Geschichts-, Sozial- und Kulturwissenschaften*. Frankfurt a. M.: Campus Verlag, 2003, S. 399–419.

- Elkington, Trevor G.: „Holger Danske as Literary Danish Identity in the Work of H.C. Andersen and B.S. Ingemann“. In: Mylius, Johan de et al. (Hg.): *Hans Christian Andersen. A Poet in Time. Papers from the Second International HCA Conference, 29.07.–2.08.1996*. Odense: University Press; Syddansk Universitet, 1999, S. 241–253.
- Ellis, Roger (Hg.): *The Oxford History of Literary Translation in English*. Bd. 1, Oxford: Oxford University Press, 2008.
- Enemark, Poul: „Der Weg Christians I. zum schwedischen Thron“. In: Kattinger, Detlef et al. (Hg.): „*huru thet war talet j kalmarn*“. *Union und Zusammenarbeit in der Nordischen Geschichte*. Hamburg: Kovač, 1997 (= Greifswalder Historische Studien; 2), S. 271–300.
- Eriksen, Stefka Georgieva: „Popular Culture and Royal Propaganda in Norway and Iceland in the 13th century“. In: *Collegium Medievale* 20 (2007), S. 99–135.
- Eriksen, Stefka Georgieva: „The Change of Position of Translated Riddarasögur within Old Norse Literary Polysystems. A Case Study of Eliss saga ok Rósamundar“. In: Bampi, Massimiliano und Marina Buzzoni (Hg.): *Textual Production and Status Contests in Rising and Unstable Societies*. Venezia: Edizioni Ca'Foscari, 2013, S. 43–58.
- Eriksen, Stefka Georgieva: *Writing and Reading in Medieval Manuscript Culture. The Translation and Transmission of the Story of Elye in Old French and Old Norse Literary Contexts*. Turnhout: Brepols, 2014 (= Medieval Texts and Cultures of northern Europe; 25).
- Erll, Astrid: „Literatur als Medium des kollektiven Gedächtnisses“. In: Dies. und Ansgar Nünning (Hg.): *Gedächtniskonzepte der Literaturwissenschaft. Theoretische Grundlegung und Anwendungsperspektiven*. Berlin: de Gruyter, 2005 (= Media and Cultural Memory; 2), S. 249–276.
- Erll, Astrid: *Kollektives Gedächtnis und Erinnerungskulturen: Eine Einführung*. 3. akt. u. erwt. Aufl., Stuttgart: Metzler, 2017.
- Erslev, Kristian: „Friis“. In: Blangstrup, Christian (Hg.): *Salmonsens Konversationsleksikon. Bd. IX: Friele–Gradient*, anden utg., København: Schultz, 1920, S. 21–23.
- Espagne, Michel und Michael Werner: „Deutsch-französischer Kulturtransfer im 18. und 19. Jahrhundert. Zu einem neuen interdisziplinären Forschungsprogramm des C.N.R.S.“. In: *Francia* 13 (1985), S. 502–510.
- Etting, Vivian: „Crusade and Pilgrimage. Different Ways to the City of God“. In: Lehtonen, Tuomas M. S. et al. (Hg.): *Medieval History Writing and Crusading Ideology*. Helsinki: Finnish Literature Soc., 2005 (= Studia Fennica Historica; 9), S. 185–194.
- Even-Zohar, Itamar: „Polysystem Theory“. In: *Poetics Today* 11, 1, Special Issue (1990), S. 1–251.
- Even-Zohar, Itamar: „The Position of Translated Literature within the Literary Polysystem“. In: *Poetics Today* 11,1, Special Issue (1990), S. 45–51.
- Ferm, Olle: „Introduction“. In: Ders. und Bridget Morris (Hg.): *Master Golyas and Sweden. The Transformation of a Clerical Satire*. Stockholm: Runica et Mediævalia, 1997 (= Runica et Mediævalia, Scripta Minora; 3), S. 11–41.
- Ferm, Olle und Bridget Morris (Hg.): *Master Golyas and Sweden. The Transformation of a Clerical Satire*. Stockholm: Runica et Mediævalia, 1997 (= Runica et Mediævalia, Scripta Minora; 3).
- Ferm, Olle: „*Schacktavelslek*. An International Bestseller and its Adaptation into Swedish“. In: Ders. und Volker Honemann (Hg.): *Chess and Allegory in the Middle Ages*. Stockholm: Runica et Mediævalia, 2005 (= Runica et Mediævalia; Scripta Minora; 12), S. 281–328.
- Ferm, Olle (Hg.): *The Eufemiavisor and Courtly Culture. Time, Texts and Cultural Transfer*. Stockholm: KVHAA, 2015 (= KVHAA Konferenser; 88).
- Ferm, Olle et al.: „The Eufemiavisor and Courtly Culture: A Preface“. In: Ders. et al. (Hg.): *The Eufemiavisor and Courtly Culture. Time, Texts and Cultural Transfer*. Stockholm: KVHAA, 2015 (= KVHAA Konferenser; 88), S. 7–9.

- Ferrari, Fulvio: „Literature as Performative Act. *Erikskrönikan* and the Making of a Nation“. In: Ders. und Massimiliano Bampi (Hg.): *Lärdomber oc skämptan. Medieval Swedish Literature Reconsidered*. Uppsala: Svenska fornskriftsällskapet, 2008 (= SSFS; S. 3, 5), S. 55–80.
- Ferrari, Fulvio: „Who laughed at King Albrekt’s Ineptitude? Some Remarks on the Old Swedish *Dikten om Kung Albrekt*“. In: Wiktorsson, Per-Axel (Hg.): *Texter och tecken från svensk medeltid*. Uppsala: Svenska fornskriftsällskapet, 2012 (= SSFS; S. 3; 6), S. 59–71.
- Ferrari, Fulvio: „Middle Low German Literature: a Polysystem between Polysystems?“ In: Bampi, Massimiliano und Marina Buzzoni (Hg.): *Textual Production and Status Contests in Rising and Unstable Societies*. Venezia: Edizioni Ca’ Foscari, 2013, S. 71–82.
- Ferrari, Fulvio: „*Karlskrönikan* och utvecklingen av det senmedeltida svenska litterära systemet“. In: Adams, Jonathan (Hg.): *Østnordisk filologi – nu og i fremtiden*. Odense: Syddansk Universitetsforlag, 2015 (= Selskab for Østnordisk Filologi; 1), S. 185–196.
- Field, Rosalind: „Romance“. In: Ellis, Roger (Hg.): *The Oxford History of Literary Translation in English*. Bd. 1, Oxford: Oxford University Press, 2008, S. 296–331.
- Flor, Georg: *Gottesgnadentum und Herrschergnade. Über menschliche Herrschaft und göttliche Vollmacht*. Köln: Bundesanzeiger, 1991.
- Flotow, Luise von: „Translation in the Politics of Culture“. In: Blumenfeld-Kosinski, Renate et al. (Hg.): *The Politics of Translation in the Middle Ages and the Renaissance*. Tempe, Arizona: University of Ottawa Press, 2001 (= Medieval and Renaissance Texts and Studies; 233), S. 9–17.
- Föllinger, Sabine: „Charakteristika des ‚Lehrdialogs‘“. In: Dies. et al. (Hg.): *Der Dialog in der Antike: Formen und Funktionen einer literarischen Gattung zwischen Philosophie, Wissensvermittlung und dramatischer Inszenierung*. Berlin: de Gruyter, 2013 (= Beiträge zur Altertumskunde; 315), S. 23–36.
- Frakes, Jerold C. (Hg.): *Contextualizing the Muslim Other in Medieval Christian Discourse*. New York: Pallgrave Macmillan, 2011 (= The New Middle Ages).
- Friede, Susanne: *Die Wahrnehmung des Wunderbaren: der ‚Roman d’Alexandre‘ im Kontext der französischen Literatur des 12. Jahrhunderts*. Tübingen: Niemeyer, 2003 (= Beihefte zur Zeitschrift für romanische Philologie; 317).
- Friede, Susanne und Dorothea Kullmann (Hg.): *Das Potenzial des Epos. Die altfranzösische Chanson de geste im europäischen Kontext*. Heidelberg: Winter, 2012 (= Germanisch-romanische Monatsschrift, Beiheft; 44).
- Friedländer, Ernst (Hg.): *Ältere Universitätsmatrikeln. Universität Greifswald 1456–1645*. 2 Bde., Leipzig: Hirzel, 1893–1894 (= Publikationen aus den königlich preußischen Staatsarchiven; 52, 57).
- Friedrich, Udo et al. (Hg.): *Kulturtransfer am Fürstenhof: höfische Austauschprozesse und ihre Medien im Zeitalter Kaiser Maximilians I.* Berlin: Lukas, 2013 (= Schriften zur Residenzkultur; 9).
- Friedrich, Udo: „Held und Narrativ. Zur narrativen Funktion des Heros in der mittelalterlichen Literatur“. In: Millet, Victor und Heike Sahm (Hg.): *Narration and Hero. Recounting the Deeds of Heroes in Literature and Art of the Early Medieval Period*. Berlin/ Boston: de Gruyter, 2014 (= Ergänzungsbände zum RGA; 87), S. 175–194.
- Fuchs, Thomas und Sven Trakulhun (Hg.): *Das eine Europa und die Vielfalt der Kulturen. Kulturtransfer in Europa 1500–1850*. Berlin: Wissenschaftsverlag, 2003 (= Aufklärung und Europa; 12).
- Gardiner, Eileen: *Medieval Visions of Heaven and Hell. A Sourcebook*. New York: Garland, 1993 (= Garland Medieval Bibliographies; 11).
- Gaunt, Simon: „The *Chanson de Roland* and the Invention of France“. In: Peckham, Robert Shannan (Hg.): *Rethinking Heritage. Cultures and Politics in Europe*. London: Tauris, 2003, S. 90–101.
- Gaunt, Simon: *Gender and Genre in Medieval French Literature*. Cambridge/ New York: Cambridge University Press, 1995 (= Cambridge Studies in French; 53).
- Gautier, Léon: *Les épopées françaises: étude sur les origines et l’histoire de la littérature nationale III*. 2. Aufl., Paris: Palmé, 1880.

- Geertz, Clifford: *The Interpretation of Cultures. Selected Essays*. London: Hutchinson, 1975. (Dt. Übersetzung: Bindemann, Rolf et al.: *Dichte Beschreibung. Beiträge zum Verstehen kultureller Systeme*. Frankfurt a. M.: Suhrkamp, 1983).
- Gejrot, Claes: „Daniel’s Dreams. An Edition and Translation of a Medieval Latin Book of Dreams“. In: Ders. und Monika Asztalos (Hg.): *Symbolae Septentrionales. Latin Studies presented to Jan Öberg*. Stockholm: Runica et Mediævalia, 1995 (= Runica et Mediævalia, Scripta Minora; 2), S. 173–202.
- Gentzler, Edwin: *Contemporary Translation Theories*. London: Routledge, 1993.
- Gerogiorgakis, Stamatios; Roland Scheel und Dittmar Schorkowitz: „Kulturtransfer vergleichend betrachtet“. In: Borgolte, Michael et al. (Hg.): *Integration und Desintegration der Kulturen im europäischen Mittelalter*. Berlin: Akademie Verlag, 2011 (= Europa im Mittelalter; 18), S. 385–466.
- Girgensohn, Paul: „Die skandinavische Politik der Hansa 1375–95“. In: *Uppsala Universitets årsskrift: Filosofi, språkvetenskap och historiska vetenskaper* 1 (1898), S. 1–200.
- Glauser, Jürg: „Höfisch-ritterliche Epik in Dänemark zwischen Spätmittelalter und Frühneuzeit“. In: Naumann, Hans-Peter (Hg.): *Festschrift für Oskar Bandle. Zum 60. Geburtstag*. Basel/ Frankfurt a. M.: Helbing & Lichtenhahn, 1986 (= Beiträge zur Nordischen Philologie; 15), S. 191–207.
- Glauser, Jürg: „Textüberlieferung und Textbegriff im spätmittelalterlichen Norden: Das Beispiel der Riddarasögur“. In: *ANF* 113 (1998), S. 7–27.
- Glauser, Jürg und Annegret Heitmann (Hg.): *Verhandlungen mit dem New Historicism. Das Text-Kontext-Problem in der Literaturwissenschaft*. Würzburg: Königshausen & Neumann, 1999.
- Glauser, Jürg: „Romance (Translated riddarasögur)“. In: McTurk, Rory (Hg.): *A Companion to Old Norse-Icelandic Literature and Culture*. Oxford u.a.: Blackwell, 2007, S. 372–388.
- Glauser, Jürg und Anna Katharina Richter (Hg.): *Text – Reihe – Transmission. Unfestigkeit als Phänomen skandinavischer Erzählprosa 1500–1800*. Tübingen/ Basel: Francke, 2012 (= Beiträge zur Nordischen Philologie; 42).
- Glauser, Jürg und Susanne Kramarz-Bein (Hg.): *Rittersagas. Übersetzung, Überlieferung, Transmission*. Tübingen: Francke, 2014 (= Beiträge zur Nordischen Philologie; 45).
- Glauser, Jürg: „Mittelalter (800–1500)“. In: Ders. (Hg.): *Skandinavische Literaturgeschichte*. 2. Aufl., Stuttgart: Metzler, 2016, S. 1–51.
- Glauser, Jürg, Pernille Hermann und Stephen A. Mitchell (Hg.): *Handbook of Pre-Modern Nordic Memory Studies. Interdisciplinary Approaches*. 2 Bde., Berlin: de Gruyter, 2018.
- Gödel, Wilhelm: *Sveriges medeltidslitteratur. Proveniens. Tiden före antikvitetskollegiet*. Stockholm: Nordiska Bokhandeln, 1916.
- Goldt, Rainer: „Tynjanov“. In: Nünning, Ansgar (Hg.): *Metzler Lexikon Kultur- und Literaturtheorie*. 5. akt.u. erwt. Aufl., Stuttgart-Weimar: Metzler, 2013, S. 769.
- Gosden, Chris und Yvonne Marshall: „The Cultural Biography of Objects“. In: *World Archaeology* 31, 2 (1999), S. 169–178.
- Grassl, Wolfgang: *Culture of Place. An Intellectual Profile of the Premonstratensian Order*. Nordhausen: Bautz, 2012.
- Grebner, Gundula und Johannes Fried (Hg.): *Kulturtransfer und Hofgesellschaft im Mittelalter: Wissenskultur am sizilianischen und kastilischen Hof im 13. Jahrhundert*. Berlin: Akademie-Verlag, 2008 (= Wissenskultur und gesellschaftlicher Wandel; 15).
- Griffin, Miranda: „Writing out the Sin: Arthur, Charlemagne and the Spectre of Incest“. In: *Neophilologus* 88 (2004), S. 499–519.
- Grigsby, John L.: „Le voyage de Charlemagne, pèlerinage ou parodie?“. In: *Au carrefour des routes d’Europe. La chanson de geste*. Bd. 1. Hg. von Société Rencesvals pour l’Etude des Epopées Romanes. Aix-en-Provence: Presse univ., 1987, S. 567–584.

- Grub, Jutta: *Das lateinische Traumbuch im Codex Upsaliensis C664 (9. Jh.): Eine frühmittelalterliche Fassung der lateinischen Somniale Danielis-Tradition*. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 1984 (= Lateinische Sprache und Literatur des Mittelalters; 19).
- Grubmüller, Klaus und Markus Stock (Hg.): *Automaten in Kunst und Literatur des Mittelalters und der Frühen Neuzeit*. Wiesbaden: Harrassowitz, 2003 (= Wolfenbütteler Mittelalter-Studien; 17).
- Haage, Bernhard Dietrich: „Definition“. In: Ders. und Wolfgang Wegner (Hg.): *Deutsche Fachliteratur der Artes im Mittelalter*. Berlin: Erich Schmidt, 2007 (= Grundlagen der Germanistik; 43), S. 11–21.
- Haage, Bernhard Dietrich: „Humanmedizin“. In: Ders. und Wolfgang Wegner (Hg.): *Deutsche Fachliteratur der Artes in Mittelalter und Früher Neuzeit*. Berlin: Erich Schmidt, 2007 (= Grundlagen der Germanistik; 43), S. 177–255.
- Halbwachs, Maurice: *Les cadres sociaux de la mémoire*. Paris: Alcan, 1925.
- Hardman, Phillipa und Marianne Ailes: *The Legend of Charlemagne in Medieval England. The Matter of France in Middle English and Anglo-Norman Literature*. Cambridge: D. S. Brewer, 2017 (= Bristol Studies in Medieval Cultures; 8).
- Harrison, Dick: *Karl Knutsson: en biografi*. Lund: Historiska media, 2002.
- Hausmann, Albrecht: „Überlieferungsvarianz und Medienwechsel. Die deutschen Artes dictandi des 15. Jahrhunderts zwischen Manuskript und Buchdruck“. In: Busby, Keith (Hg.): *Manuscriture: la littérature médiévale dans les manuscrits*. Sonderheft *Revue Belge de Philologie et d'Histoire* 83, 3 (2005), S. 747–768.
- Hausmann, Albrecht: „Übersetzen. Einführung“. In: Bußmann, Britta et al. (Hg.): *Übertragungen. Formen und Konzepte von Reproduktion in Mittelalter und Früher Neuzeit*. Berlin/ New York: de Gruyter, 2005 (= Trends in Medieval Philology; 5), S. 253–258.
- Hausmann, Albrecht: „Übertragungen: Vorüberlegungen zu einer Kulturgeschichte des Reproduzierens“. In: Bußmann, Britta et al. (Hg.): *Übertragungen. Formen und Konzepte von Reproduktion in Mittelalter und Früher Neuzeit*. Berlin/ New York: de Gruyter, 2005 (= Trends in Medieval Philology; 5), S. X–XX.
- Heinermann, Theodor: „Zeit und Sinn der Karlsreise“. In: *Zeitschrift für romanische Philologie* LVI (1936), S. 497–562.
- Heinze, Joachim: „Was ist Heldensage?“ In: *JOWG* 14 (2003/2004), S. 1–23.
- Henning, Bengt: *Didrikskrönikan: Handskriftsrelationer, översättningsteknik och stildrag*. Stockholm: Almqvist & Wiksell, 1970 (= Acta Universitatis Stockholmiensis, Stockholm Studies in Scandinavian Philology, N. s.; 8).
- Hensler, Ines: *Ritter und Sarrazin. Zur Beziehung von Fremd und Eigen in der hochmittelalterlichen Tradition der „Chanson de geste“*. Köln: Böhlau, 2006 (= Beihefte zum Archiv der Kulturgeschichte; 62).
- Herman, Gerald: „Some Functions of Saracen Names in Old French Epic Poetry“. In: *Romance Notes* 11, 2 (1969), S. 427–433.
- Herweg, Mathias: „Sô wurdet ir nie Karels sun.‘ Metamorphosen eines Herrscherbildes“. In: Friede, Susanne und Dorothea Kullmann (Hg.): *Das Potenzial des Epos: die altfranzösische Chanson de geste im europäischen Kontext*. Heidelberg: Winter, 2012 (= Germanisch-romanische Monatsschrift, Beiheft; 44), S. 97–126.
- Hiort-Lorenzen, Hans Rudolf und Anders Thiset (Hg.): *Danmarks Adels Aarbog*. Bd. 3, København: Schultz, 1886.
- Hoffmann, Erich: „Das Verhältnis der mecklenburgischen Herzöge Albrecht II. und Albrecht III. zu den skandinavischen Staaten“. In: Jörn, Nils et al. (Hg.): *Der Stralsunder Frieden von 1370. Prosopographische Studien*. Köln: Böhlau, 1998 (= Quellen und Darstellungen zur hansischen Geschichte; 46), S. 223–248.
- Holm, Gösta: „Några problem i Alexanderforskningen“. In: *ANF* 73 (1958), S. 210–244.
- Horlacher, Stefan et al. (Hg.): *Männlichkeit. Ein interdisziplinäres Handbuch*. Stuttgart: Metzler, 2016.

- Horrent, Jules: *Le Pèlerinage de Charlemagne. Essai d'explication littéraire avec des notes de critique textuelle*. Paris: Soc. d'Ed. Les Belles Lettres, 1961.
- Hunt, Tony: „Träume und die Überlieferungsgeschichte des altfranzösischen *Rolandslieds*“. In: *Zeitschrift für romanische Philologie* 90 (1974), S. 241–246.
- Jansson, Sven-Bertil: „Medeltidens rimkrönikörer – historia och propaganda på vers“. In: Björk, Ragnar und Alf W. Johansson (Hg.): *Svenska historiker: från medeltid til våra dagar*. Stockholm: Norstedt, 2009, S. 45–54.
- Jansson, Sven-Bertil: „Konung Alexander – en antikroman“. In: Larsson, Inger et al. (Hg.): *Den medeltida skriftkulturen i Sverige: genrer och texter*. Stockholm: Runica et Mediævalia, 2010 (= Runica et mediævalia; Scripta Maiora; 5), S. 246–261.
- Jansson, Sven-Bertil: *Konung Alexander. En svensk roman från 1300-talet*. Stockholm: Runica et Mediævalia, 2015 (= Runica et Mediævalia, Scripta Minora; 23).
- Jansson, Valter: *Eufemiavisorna. En filologisk undersökning*. Uppsala: Lundequist, 1945 (= Uppsala Universitets Årsskrift; 8).
- Jantzen, Hermann: *Geschichte des deutschen Streitgedichts im Mittelalter mit Berücksichtigung ähnlicher Erscheinungen in anderen Litteraturen; eine litteraturhistorische Untersuchung*. Breslau: Marcus, 1896 (= Germanistische Abhandlungen; 13).
- Jauß, Hans Robert: *Alterität und Modernität der mittelalterlichen Literatur. Gesammelte Aufsätze 1956–1976*. München: Fink, 1977.
- Johansson, Karl G. und Rune Flaten (Hg.): *Francia et Germania. Studies in Strengleikar and Piðreks saga af Bern*. Oslo: Novus, 2012 (= Bibliotheca Nordica; 5).
- Johansson, Karl G. und Else Mundal (Hg.): *Riddarasögur. The Translation of European Court Culture in Medieval Scandinavia*. Oslo: Novus, 2014 (= Bibliotheca Nordica; 7).
- Jones, Catherine M.: *An Introduction to the Chansons de Geste*. Gainesvills et al.: University Press of Florida, 2014.
- Jónas Kristjánsson: *Eddas und Sagas. Die mittelalterliche Kultur Islands*. Hamburg: Buske, 1994. [Übersetzt von Mágnus Pétursson und Astrid van Nahl].
- Jonsson, Bengt R. et al. (Hg.): *The Types of the Scandinavian Medieval Ballad*. 2. Aufl., Oslo u.a.: Universitetsforlaget, 1978.
- Jonsson, Bengt R.: *Erikskrönikans diktare – ett försök till identifiering*. Uppsala: Svenska Fornskriftsällskapet, 2010 (= SSFS; Serie 1, Svenska Skrifter; 94).
- Jucknies, Regina: „Hoch aufsteigen, um tief zu sinken. Der altschwedische ‚Konung Alexander‘“. In: Busch, Nathaniel und Björn Reich (Hg.): *Vergessene Texte des Mittelalters*. Stuttgart: Hirzel, 2014, S. 129–142.
- Jurt, Joseph: „Das wissenschaftliche Paradigma des Kulturtransfers“. In: Berger, Günter und Franziska Sick (Hg.): *Französisch-deutscher Kulturtransfer im Ancien Régime*. Tübingen: Stauffenburg, 2002 (= Cahiers lendemains; 3), S. 15–38.
- Jurt, Joseph: „Für eine vergleichende Sozialgeschichte der Literaturstudien. Romanistik in Deutschland, *études littéraires* in Frankreich“. In: Joch, Markus und Norbert Wolf (Hg.): *Text und Feld: Bourdieu in der literaturwissenschaftlichen Praxis*. Tübingen: Niemeyer, 2005 (= Studien und Texte zur Sozialgeschichte der Literatur; 108), S. 311–322.
- Jurt, Joseph: „Die sozialen Bedingungen der internationalen Zirkulation der Ideen. Das Konzept Pierre Bourdieus und dessen Applikation“. In: Schmidt, Sarah und Gérard Raulet (Hg.): *Wissen in Bewegung. Theoriebildung unter dem Fokus von Entgrenzung und Grenzziehung*. Berlin: Lit. Verlag, 2014, S. 155–169.
- Jørgensen, Ellen: „Nogle Bemærkninger om danske studerende ved Tysklands Universiteter i Middelalderen“. In: *Historisk Tidsskrift* 8, VI (1915–1917), S. 197–214.

- Kaiser, Egbert: „Nachwort. Das altfranzösische *Rolandslied*“. In: Steinsieck, Wolf (Hg.): *Das altfranzösische Rolandslied*. Stuttgart: Reclam, 1999, S. 391–434.
- Kalinke, Marianne E.: *King Arthur North-by-Northwest. The matière de Bretagne in Old Norse- Icelandic Romances*. Copenhagen: Reitzel, 1981 (= Bibliotheca Arnarnæana; 37).
- Kalinke, Marianne E. (Hg.): *The Arthur of the North. The Arthurian Legend in the Norse and Rus' Realms*. Cardiff: Univ. of Wales Press, 2011 (= Arthurian Literature in the Middle Ages; 5).
- Kallweit, Hilmar: „Kompilation“. In: Braungart, Georg et al. (Hg.): *Reallexikon der deutschen Literaturwissenschaft*. Bd. 2, Berlin: de Gruyter, 2000, S. 317–321.
- Kasten, Ingrid et al. (Hg.): *Kultureller Austausch und Literaturgeschichte im Mittelalter* [Paralleltitel: *Transferts culturels et histoire littéraire au moyen âge*]. Sigmaringen: Thorbecke, 1998 (= Beihefte der Francia; 43).
- Kattinger, Detlef: „Schweden am Vorabend der Kalmarer Union. Das Intermezzo Albrechts III. von Mecklenburg“. In: Ders et al. (Hg.): „*huru thet war talet j kalmarn*“. *Union und Zusammenarbeit in der Nordischen Geschichte*. Hamburg: Kovač, 1997 (= Greifswalder Historische Studien; 2), S. 49–82.
- Kaup, Susanne: *De beatitudinibus. Gerhard von Sterngassen OP und sein Beitrag zur spätmittelalterlichen Spiritualitätsgeschichte*. Berlin: Akademie Verlag, 2012 (= Quellen und Forschungen zur Geschichte des Dominikanerordens, Neue Folge; 18).
- Kay, Sarah: „Seduction and Suppression in ‚Ami et Amile‘“. In: *French Studies* 44 (1990), S. 129–142.
- Kay, Sarah: „La représentation de la féminité dans les chansons de geste“. In: Bennett, Philip E. (Hg.): *Charlemagne in the North. Proceedings of the Twelfth International Conference of the Société Rencesvals, Edinburgh 4–11 August 1991*. London: Great and Cutler Ltd., 1993, S. 223–240.
- Keller, Thomas: „Kulturtransferforschung: Grenzgänge zwischen den Kulturen“. In: Moebius, Stephan und Dirk Quadflieg (Hg.): *Kultur. Theorien der Gegenwart*. Wiesbaden: Verlag für Sozialwissenschaften, 2006, S. 101–114.
- Kilian, Jörg: *Historische Dialogforschung. Eine Einführung*. Tübingen: Niemeyer, 2005.
- Kinck, Hans E.: *Storhetstid: om vort aandsliv og den literære kultur i det trettende aarhundrede*. Kristiania: Aschehoug, 1922.
- Kinoshita, Sharon: „‚Pagans are wrong and Christians are right‘: Alterity, Gender and Nation in the Chanson de Roland“. In: *Journal of Medieval & Early Modern Studies* 31, 1 (2001), S. 79–111.
- Kinoshita, Sharon: „Le Voyage de Charlemagne: Mediterranean Palaces in the Medieval French Imaginary“. In: *Olifant* 25 (2006), S. 255–270.
- Kinoshita, Sharon: *Medieval Boundaries. Rethinking Difference in Old French Literature*. Philadelphia: Univ. of Pennsylvania Press, 2006.
- Kittel, Harald: „Einleitung“. In: Ders. et al. (Hg.): *Übersetzung, Translation, Traduction. Ein internationales Handbuch zur Übersetzungsforschung*. Bd. 1, Berlin: de Gruyter, 2004 (= Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft; 26, 1), S. XV–XXIII.
- Kittel, Harald et al. (Hg.): *Übersetzung, Translation, Traduction. Ein internationales Handbuch zur Übersetzungsforschung*. Bd. 1, Berlin: de Gruyter, 2004 (= Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft; 26, 1).
- Klammt, Anne und Sébastien Rossignol (Hg.): *Mittelalterliche Eliten und Kulturtransfer östlich der Elbe: interdisziplinäre Beiträge zur Archäologie und Geschichte im mittelalterlichen Ostmitteleuropa*. Göttingen: Universitätsverlag, 2009.
- Klockars, Birgit: *Birgitta och böckerna. En undersökning av den heliga Birgittas källor*. Stockholm: Almqvist & Wiksell, 1966 (= KVHAA handlingar, historiska serien; 11).
- Knefelkamp, Ulrich und Kristian Bosselmann-Cyran (Hg.): *Grenze und Grenzüberschreitung im Mittelalter*. Berlin: Akademie-Verlag, 2007.
- Kolb, Herbert: „Der weiße Reiter. Zu einem Thema der spätmittelalterlichen Karlsepik“. In: *IASL* 12 (1987), S. 26–56.

- Kölbing, Eugen: „Die nordische Parzivalsaga und ihre Quelle“. In: *Germania* 14 (1869), S. 129–181.
- Kölbing, Eugen: „Die nordische Erex saga und ihre Quelle“. In: *Germania* 16 (1871), S. 381–414.
- Kopytoff, Igor: „The Cultural Biography of Things: Commodization as Process“. In: Appadurai, Arjun (Hg.): *The Social Life of Things: Commodities in Cultural Process*. Cambridge: Cambridge University Press, 1986, S. 64–91.
- Kornhall, David: *Den fornsvenska sagan om Karl Magnus. Handskrifter och Texthistoria*. Lund: Gleerup, 1959 (= Lundastudier i Nordisk Språkvetenskap; 15).
- Kortländer, Bernd: „Begrenzung – Entgrenzung“. In: Ders. und Lothar Jordan (Hg.): *Nationale Grenzen und internationaler Austausch. Studien zum Kultur- und Wissenschaftstransfer in Europa*. Tübingen: Niemeyer, 1995, S. 1–19.
- Kramarz-Bein, Susanne: „Karl in der skandinavischen Literatur“. In: Hoops, Johannes et al. (Hg.): *RGA*. Bd. 16, Berlin/ New York: de Gruyter, 2000, S. 264–269.
- Kramarz-Bein, Susanne und Stefanie Würth: „Die große Form‘. Einleitung“. In: Heitmann, Anne-gret (Hg.): *Arbeiten zur Skandinavistik. 14. Arbeitstagung der deutschsprachigen Skandinavistik, 1.–5.9.1999 in München*. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2001 (= Texte und Arbeiten zur Germanistik und Skandinavistik; 48), S. 365–367.
- Kramarz-Bein, Susanne: *Die Þiðreks saga im Kontext der altnorwegischen Literatur*. Tübingen/ Basel: Francke, 2002 (= Beiträge zur Nordischen Philologie; 33).
- Kramarz-Bein, Susanne: „Die altnordische Karlsdichtung: Das Beispiel der ‚Karl magnús saga ok kappá hans‘“. In: Bastert, Bernd (Hg.): *Karl der Große in den europäischen Literaturen des Mittelalters. Konstruktion eines Mythos*. Tübingen: Niemeyer, 2004, S. 149–163.
- Kramarz-Bein, Susanne (Hg.): *Neue Ansätze in der Mittelalterphilologie. Nye veier i middelalderfilologien*. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2005 (= Texte und Untersuchungen zur Germanistik und Skandinavistik; 55).
- Kramarz-Bein, Susanne: „Zur altostnordischen Karls- und Dietrichdichtung“. In: *Amsterdamer Beiträge zur älteren Germanistik* 62 (2006), S. 99–121.
- Kramarz-Bein, Susanne: „Karl der Große in der skandinavischen Literatur des Mittelalters unter besonderer Berücksichtigung der altwestnordischen *Karl magnús saga ok kappá hans* und ihres Erzählverfahrens“. In: *JOWG* 16 (2006/2007), S. 75–89.
- Kramarz-Bein, Susanne und Birge Hilsmann (Hg.): *Applications of Network Theories*. Münster: Lit. Verlag, 2014 (= Skandinavistik. Sprache – Literatur – Kultur; 10).
- Kramarz-Bein, Susanne: „Neuronale Vernetzung in der Literaturwissenschaft am Beispiel mittelalterlicher literarischer Milieubildungen in Skandinavien“. In: Dies. und Jürg Glauser (Hg.): *Rittersagas. Übersetzung, Überlieferung, Transmission*. Tübingen: Francke, 2014. (= Beiträge zur Nordischen Philologie; 45), S. 15–43.
- Krappe, Alexander H.: „The Dreams of Charlemagne in the *Chanson de Roland*“. In: *PMLA* 36 (1921), S. 134–141.
- Kretschmer, Bernd: *Höfische und altwestnordische Erzähltradition in den Riddarasögur. Studien zur Rezeption der altfranzösischen Artusepik am Beispiel der Erex saga, Ívens saga und Parcevals saga*. Hattingen: Verlag Dr. Bernd Kretschmer, 1982 (= Wissenschaftliche Reihe; 4).
- Kruse, Mathias: *Literatur als Spektakel: hyperbolische und komische Inszenierung des Körpers in isländischen Ritter- und Abenteuersagas*. München: Herbert Utz Verlag, 2017 (= Münchner Nordistische Studien; 30).
- Krüger, Kersten: „Die Unionsakten der Jahre 1397, 1436 und 1438“. In: Kattinger, Detlef et al. (Hg.): *„huru thet war talet j kalmarn“: Union und Zusammenarbeit in der Nordischen Geschichte*. Hamburg: Kovač, 1997 (= Greifswalder Historische Studien; 2), S. 153–170.
- Kruger, Steven F.: *Dreaming in the Middle Ages*. Cambridge: Cambridge University Press, 1992 (= Cambridge Studies in Medieval Literature; 14).

- Kugler, Hartmut: „Che cosa significa ‚Kulturtransfer‘ nel medioevo Europeo?“ In: Houben, Hubert und Benedetto Venetere (Hg.): *Pellegrinaggio e Kulturtransfer nel Medioevo europeo*. Galatino (Lecce): Congedo Editore, 2006, S. 7–11.
- Kugler, Hartmut: „Zum kulturwissenschaftlichen Konzept ‚Kulturtransfer‘ im europäischen Mittelalter“. In: Altenburg, Detlef und Rainer Bayreuther (Hg.): *Musik und kulturelle Identität*. Bd. 2, Kassel u.a.: Bärenreiter, 2012, S. 456–465.
- Kumlien, Kjell: „Das Heranwachsen des Schwedischen im Mittelalter“. In: *Protokoll der Arbeitstagung des Konstanzer Arbeitskreises für mittelalterliche Geschichte* 132 (1965), S. 22–35.
- Kurras, Lotte: *Deutsche und niederländische Handschriften der Königlichen Bibliothek Stockholm. Handschriftenkatalog*. Stockholm: Kungl. Biblioteket, 2001 (= Acta Bibliothecae Regiae Stockholmiensis; 67).
- Kværndrup, Sigurd: *Den østnordiske ballade – oral teori og tekstanalyse. Studier i Danmarks gamle Folkeviser*. Kopenhagen: Museum Tusulanums Forlag, 2006.
- Labbé, Alain: *L’architecture des palais et des jardins dans les chansons de geste. Essai sur le thème du roi en majesté*. Paris: Champion, 1987.
- Latowsky, Anne: „Charlemagne as Pilgrim? Requests for Relics in the *Descriptio qualiter* and the *Voyage of Charlemagne*“. In: Gabriele, Matthew und Jace Stuckey (Hg.): *The Legend of Charlemagne in the Middle Ages: Power, Faith, and Crusade*. New York: Palgrave, 2008, S. 153–168.
- Lausten, Martin Schwarz: „Christian II. von Dänemark, Norwegen und Schweden (1481–1559), Christian III. von Dänemark und Norwegen (1503–1559)“. In: Kohnle, Armin und Susan Richter (Hg.): *Herrschaft und Glaubenswechsel: Die Fürstenreformation im Reich und in Europa in 28 Biographien*. Heidelberg: Winter, 2016, S. 403–413 (= Heidelberger Abhandlungen zur mittleren und neueren Geschichte; 24).
- Law, John: *After Method. Mess in Social Science Research*. London: Routledge, 2004.
- Layher, William: *Queen Eufemia’s Legacy. Middle Low German Literary Culture, Royal Patronage, and the First Old Swedish Epic (1301)*. Diss. Harvard, 1999.
- Layher, William: „Looking up to ‚Holger Dansk og Burmand‘ (DgF 30)“. In: Bennett, Philip E. und Richard Green Firth (Hg.): *The Singer and the Scribe. European Ballad Traditions and European Ballad Cultures*. Amsterdam: Rodopi, 2004 (= Internationale Forschungen zur allgemeinen und vergleichenden Literaturwissenschaft; 75), S. 89–103.
- Layher, William: „Elephants in the Garden. On Wild Beasts and *wlwalla* in the Old Swedish *Dikten om kung Albrekt*“. In: Bampi, Massimiliano und Fulvio Ferrari (Hg.): *Lärdomber oc skämptan. Medieval Swedish Literature Reconsidered*. Uppsala: Svenska fornskriftsällskapet, 2008 (= SSFS; S. 3, 5), S. 81–96.
- Lees, Clare A. (Hg.): *Medieval Masculinities. Regarding Men in the Middle Ages*. Minneapolis: Univ. of Minnesota Press, 1994 (= Medieval Cultures; 7).
- Legros, Huguette: „Connaissance, réception et perception des automates orientaux au XIIIe siècle“. In: Chandès, Gérard (Hg.): *Le merveilleux et la magie dans la littérature*. Amsterdam: Rodopi, 1992 (= Cermeil; 2), S. 103–136.
- Lejeune, Rita: „Le péché de Charlemagne et la *Chanson de Roland*“. In: *Studia Philologica: Homenaje a Dámaso Alonso* 2 (1961), S. 339–371.
- Lévi-Strauss, Claude: *Die elementaren Strukturen der Verwandtschaft*. Frankfurt a. M.: Suhrkamp, 1981. [übersetzt von Eva Moldenhauer].
- Lieske, Stephan: „Strukturalismus“. In: Nünning, Ansgar (Hg.): *Metzler Lexikon Literatur- und Kulturtheorie*. 5. akt.u. erwt. Aufl., Stuttgart/Weimar: Metzler, 2013, S. 721–724.
- Lindgård Hjorth, Poul: *Filologiske studier over Karl Magnus’ Krønike*. København: Schultz, 1965 (= Universitets-Jubilæets danske Samfunds Skriftserie; 416).
- Lindholm, Rolf H.: *Huvudlinjer i heliga Birgittas uppenbarelser*. Visby: Nomen, 2011.

- Lindkvist, Thomas: „Schweden auf dem Weg in die Kalmarer Union“. In: Kattinger, Detlef et al. (Hg.): „*huru thet war talet j kalmarn*“. *Union und Zusammenarbeit in der Nordischen Geschichte*. Hamburg: Kovač, 1997 (= Greifswalder historische Studien; 2), S. 31–48.
- Lindqvist, Yvonne: *Översättning som social praktik. Toni Morrison och Harlequinserien Passion på svenska*. Stockholm: Almqvist & Wiksell, 2002 (= Acta Universitatis Stockholmiensis; Stockholm Studies in Scandinavian Philology; 26).
- Link, Achim: *Auf dem Weg zur Landesuniversität. Studien zur Herkunft spätmittelalterlicher Studenten am Beispiel Greifswald (1456–1524)*. Stuttgart: Steiner, 2000 (= Beiträge zur Geschichte der Universität Greifswald; 1).
- Lodén, Sofia: *Le chevalier courtois à la rencontre de la Suède médiévale. Du Chevalier au lion à Herr Ivan*. Diss. Stockholm, 2012.
- Lönnroth, Erik: *Sverige och Kalmarunionen 1397–1457*. Göteborg: Elander, 1934.
- Lönnroth, Lars: „Charlemagne, Hrolf Kraki, Olaf Tryggvason. Parallels in the Heroic Tradition“. In: Halleux, Pierre (Hg.): *Les Relations Littéraires Franco-Scandinaves au Moyen Âge*. Paris: Les Belles Lettres, 1975.
- Loomis, Roger S.: „Vestiges of Tristram in London“. In: *The Burlington Magazine* XLI (1922), S. 54–64.
- Lukas, Katarzyna: „Einleitung. Translation als kulturelles Faktum, oder: Nicht nur *cultural turns*“. In: Dies. et al. (Hg.): *Translation im Spannungsfeld der cultural turns*. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2013 (= Studien zur Germanistik, Skandinavistik und Übersetzungskultur; 7), S. 7–16.
- Lukman, Niels: „Holger Danske“. In: Brøndsted, Johannes (Hg.): *KLNM*. Bd. 6, Kopenhagen: Rosenkilde og Bagger, 1961, Sp. 633–638.
- Lundgreen-Nielsen, Flemming (Hg.): *Svøbt i mår. Dansk folkevisekultur 1550–1700*. 4 Bde., København: Reitzel, 1999–2002.
- Lundgreen-Nielsen, Flemming: „Holger Danske in der dänischen Literatur. Vom Einwanderer zum Nationalhelden“. In: Glauser, Jürg und Anna Katharina Richter (Hg.): *Text – Reihe – Transmission. Unfestigkeit als Phänomen skandinavischer Erzählprosa 1500–1800*. Tübingen u.a.: Francke, 2012 (= Beiträge zur Nordischen Philologie; 42), S. 205–253. [übersetzt von Thomas Seiler].
- Lundholm, Kjell-Gunnar: *Sten Sture den äldre och stormännen*. Lund: Gleerup, 1956.
- Lundt, Bea: „Der Mythos vom Kaiser Karl. Die narrative Konstruktion europäischer Männlichkeit im Spätmittelalter am Beispiel von Karl dem Großen“. In: Dinges, Martin (Hg.): *Männer – Macht – Körper. Hegemoniale Männlichkeit vom Mittelalter bis heute*. Frankfurt a. M.: Campus, 2005 (= Geschichte und Geschlechter; 49), S. 37–51.
- Lüsebrink, Hans-Jürgen et al. (Hg.): *Kulturtransfer im Epochenbruch. Frankreich – Deutschland 1770–1815*. Bd. 1, Leipzig: Leipziger Universitätsverlag, 1997 (= Deutsch-französische Kulturbibliothek; 9).
- Lüsebrink, Hans-Jürgen: *Interkulturelle Kommunikation. Interaktion, Fremdwahrnehmung, Kulturtransfer*. Stuttgart: Metzler, 2005.
- Maarbjerg, John P.: „Regimen Politicum‘ and ‚Regimen Regale‘: Political Change and Continuity in Denmark and Sweden (c. 1450 – c. 1550)“. In: *Scandinavian Studies* 72, 2 (2000), S. 141–162.
- Martin, Lawrence T.: *Somniale Danielis: An Edition of a Medieval Latin Dream Interpretation Handbook*. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 1981.
- McCaffrey, Phillip: „Sexual Identity in *Floire et Blancheflor* and *Ami et Amile*“. In: Taylor, Karen J. (Hg.): *Gender Transgressions: Crossing the Normative Barrier in Old French Literature*. New York: Garland, 1998 (= Garland Reference Library of the Humanities; 2064), S. 129–152.
- Meier, Christel: *Gemma spiritalis. Methode und Gebrauch der Edelsteinallegorese vom frühen Christentum bis ins 18. Jahrhundert*. Bd. 1, München: Fink, 1977 (= Münstersche Mittelalter-Schriften; 34, 1).
- Melin, Pia (Hg.): *Albertus Pictor: målare av sin tid*. 2 Bde., Stockholm: KVHAA, 2009.

- Melin, Pia: *Fåfångans förgänglighet: Allegorin som livs- och lärospegel hos Albertus Pictor*. Stockholm: Stockholmia, 2006.
- Mitterbauer, Helga und Katharina Scherke (Hg.): *Ent-grenzte Räume. Kulturelle Transfers um 1900 und in der Gegenwart*. Wien: Passagen, 2005 (= Studien zur Moderne; 22).
- Molbech, Christian: „Danske Haandskrifter, fornemmelig af historisk Indhold, i det Kongelige Bibliothek i Stockholm“. In: *Historisk tidsskrift* 4 (1843), S. 129–166.
- Mölk, Ulrich: „Der heilige Roland: Französisches Rolandslied und lateinischer Pseudo-Turpin im Vergleich“. In: Herbers, Klaus (Hg.): *Jakobus und Karl der Große: Von Einhards Karlsvita zum Pseudo-Turpin*. Tübingen: Narr, 2003 (= Jakobus-Studien; 14), S. 79–89.
- Morris, Bridget: „Sources for a Swedish Satire: Hær sigx aff abotum allum skemptan myklæ“. In: *Scandinavian Studies* 63, 2 (1991), S. 199–213.
- Mueller-Vollmer, Kurt: „Übersetzen – Wohin? Zum Problem der Diskursformierung bei Frau von Staël und im amerikanischen Transzendentalismus“. In: Hammerschmid, Beate und Hermann Krapoth (Hg.): *Übersetzung als kultureller Prozess: Rezeption, Projektion und Konstruktion des Fremden*. Berlin: E. Schmidt, 1998 (= Göttinger Beiträge zur internationalen Übersetzungsforschung; 16), S. 11–31.
- Müller, Jan-Dirk: „Vorbemerkung“. In: Ders. (Hg.): *„Aufführung“ und „Schrift“ in Mittelalter und früher Neuzeit*. Stuttgart/ Weimar: Metzler, 1996 (= Germanistische Symposien-Berichtbände; 17), S. XI–XVIII.
- Müller-Funk, Wolfgang: *Theorien des Fremden. Eine Einführung*. Tübingen: Francke, 2016.
- Münkler, Herfried und Bernd Ladwig (Hg.): *Furcht und Faszination. Facetten der Fremdheit*. Berlin: Akademie-Verlag, 1997.
- Münkler, Marina: „Alterität und Interkulturalität. Ältere deutsche Literatur“. In: Benthien, Claudia und Hans Rudolf Velten (Hg.): *Germanistik als Kulturwissenschaft. Eine Einführung in die neuen Theoriekonzepte*. Hamburg: Rowohlt, 2002, S. 323–344.
- Mundal, Else: „Introduction“. In: Dies. und Karl G. Johansson (Hg.): *Riddarasögur. The Translation of European Court Culture in Medieval Scandinavia*. Oslo: Novus, 2014 (= Bibliotheca Nordica; 7), S. 9–16.
- Musner, Lutz: „Kultur als Transfer. Ein regulationstheoretischer Zugang am Beispiel der Architektur“. In: Mitterbauer, Helga und Katharina Scherke (Hg.): *Ent-grenzte Räume. Kulturelle Transfers um 1900 und in der Gegenwart*. Wien: Passagen, 2005 (= Studien zur Moderne; 22), S. 173–194.
- Møller Jensen, Janus: *Denmark and the Crusades 1400–1650*. Leiden: Brill, 2007 (= The Northern World; 30).
- Naumann, Hans-Peter: „Altnordischer Wortstreit“. In: Kleinberger Günther, Ulla et al. (Hg.): *„Krieg und Frieden“ – Auseinandersetzung und Versöhnung in Diskursen*. Tübingen: Francke, 2005, S. 147–160.
- Nelson, Alvar: „Envig och ära. En studie över ett fornsvenskt lagfragment“. In: *Saga och Sed* 3 (1944), S. 57–94.
- Neumann, Birgit: *Erinnerung, Identität, Narration: Gattungstypologie und Funktionen kanadischer ‚Fictions of memory‘*. Berlin: de Gruyter, 2005 (= Medien und kulturelle Erinnerung; 3).
- Ney, Agneta et al. (Hg.): *Á austrvega. Saga and East Scandinavia. Preprint Papers of the 14th International Saga Conference. Vol 1. Uppsala, 9th–15th August 2009*. Gävle: Gävle University Press, 2009.
- Nichols, Stephen G. et al.: „The New Philology“. In: *Speculum. A Journal of Medieval Studies* 65 (1990), S. 1–108.
- Nora, Pierre (Hg.): *Les lieux de mémoire*. Bd. 1: *La république*; Bd. 2: *La nation*; Bd. 3: *Les France*. Paris: Gallimard, 1984, 1986, 1992.
- Nordman, Viljo Adolf: *Albrecht, Herzog von Mecklenburg, König von Schweden*. Helsinki, 1938 (= Suomal. Tiedeakat. Toimituksia; B; 44, 1).
- Noreen, Erik: *Studier rörande Eufemiavisorna*. 3 Bde., Uppsala: Almqvist & Wiksell, 1923–29.
- Noreen, Erik: „Olika händer i Cod. Holm. D4“. In: *ANF* 40, *tillägsband* (1929), S. 263–270.

- Nünning, Ansgar und Vera Nünning (Hg.): *Konzepte der Kulturwissenschaften. Theoretische Grundlagen – Ansätze – Perspektiven*. Stuttgart/ Weimar: Metzler, 2003.
- Nünning Ansgar: „Kulturelles Gedächtnis“. In: Ders. (Hg.): *Metzler: Lexikon der Literatur- und Kulturtheorie*. 5. Aufl., Stuttgart/ Weimar: Metzler, 2013, S. 254–255.
- Nyberg, Tore: „Die skandinavische Zirkarie der Prämonstratenserchorherren“. In: Melville, Gert (Hg.): *Secundum regulam vivere: Festschrift für Norbert Backmund O. Praem.* Windberg: Poppe, 1978, S. 265–279.
- Nyberg, Tore: *Die Kirche in Skandinavien. Mitteleuropäischer und englischer Einfluss im 11. und 12. Jahrhundert. Anfänge der Domkapitel Børglum und Odense in Dänemark*. Sigmaringen: Thorbecke, 1986 (= Beiträge zur Geschichte und Quellenkunde des Mittelalters; 10).
- Nyberg, Tore: „Børglum, Tønsberg, Dragsmark“. In: Eriksson, Jan E. G. und Kari Schei (Hg.): *Seminaret 'Kloster og by': 11.–13. november 1992 – omkring Olavsklosteret, Premonstratenserordenen og klostervesenet i middelalderen*. Tønsberg: Tønsberg bibliotek, 1993, S. 68–78.
- Nyberg, Tore: „Early Monasticism in Scandinavia“. In: Adams, Jonathan und Ketherina Holman (Hg.): *Scandinavia and Europe 800–1350. Contact, Conflict, and Coexistence*. Turnhout: Brepols, 2004 (= Medieval Texts and Cultures of Northern Europe; 4), S. 197–208.
- Nyberg, Tore: „Korstog og klosterliv: Præmonstratenserne på Børglum“. In: Corfitsen, Marianne und Jørgen Jørgensen (Hg.): *Korstog & Klosterliv. Omkring Børglum Kloster*. Frederikshavn: Dafolo, 2008, S. 27–52.
- Olesen, Jens E.: „Christopher of Bavaria, King of Denmark, Norway and Sweden (1440–1448): Scandinavia and Southern Germany in the 15th Century“. In: Paravicini, Werner (Hg.): *Nord und Süd in der deutschen Geschichte des Mittelalters*. Sigmaringen: Thorbecke, 1990 (= Kieler historische Studien; 34), S. 109–139.
- Olesen, Jens E.: „Erich von Pommerns Alleinherrschaft 1412–1439/40“. In: Kattinger, Detlef et al. (Hg.): *„huru thet war talet j kalmarn“. Union und Zusammenarbeit in der Nordischen Geschichte*. Hamburg: Kovač, 1997 (= Greifswalder historische Studien; 2), S. 199–240.
- Olesen, Jens E.: „Die doppelte Königswahl 1448 im Norden“. In: Paravicini, Werner et al. (Hg.): *Mare Balticum. Beiträge zur Geschichte des Ostseeraums in Mittelalter und Neuzeit. Festschrift zum 65. Geburtstag von Erich Hoffmann*. Sigmaringen: Thorbecke, 1992 (= Kieler historische Studien; 36), S. 213–231.
- Olesen, Jens E.: „Analyse und Charakteristik der Kalmarer Union“. In: Nowak, Zenon H. (Hg.): *Der deutsche Orden in der Zeit der Kalmarer Union 1397–1521*. Toruń: Univ. Nicolai Copernici, 1999 (= Ordines militares; 10), S. 9–32.
- Olrik Frederiksen, Britta: „Skempton og Eliminatio. Et bidrag til kritikken af den fornsvenske tekst *Hær sigx aff abotum allum skempton mykla* (med et udblik til andre tekster“. In: *ANF 121* (2006), S. 237–252.
- Palme, Sven Ulric: *Sten Sture den äldre*. Stockholm: LT:s förlag, 1968.
- Paul, Fritz (Hg.): *Arbeiten zur Skandinavistik. 13. Arbeitstagung der deutschsprachigen Skandinavistik, 29.7.–3.8.1997 in Lysebu/ Oslo*. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2000 (= Texte und Untersuchungen zur Germanistik und Skandinavistik; 45).
- Paulsson, Göte: „Chronik – Schweden“. In: Bautier, Robert-Henri et al. (Hg.): *Lexikon des Mittelalters*. Bd. 2, München: Artemis, 1983, Sp. 1995–1996.
- Payen, Jean Charles: „Une Poétique du génocide joyeux: Devoir de violence et plaisir de tuer dans la *Chanson de Roland*“. In: *Olifant 6* (1979), S. 226–236.
- Pearce, Mark: „The Spirit of the Sword and Spear“. In: *Cambridge Archaeological Journal 23*, 1 (2013), S. 55–67.

- Péneau, Corinne: „Pouvoir et distinction des *Eufemiavisor* à *l'Erikskrönika*“. In: Ferm, Olle et al. (Hg.): *The Eufemiavisor and Courtly Culture. Time, Texts and Cultural Transfer*. Stockholm: KVHAA, 2015 (= KVHAA Konferenser; 88), S. 189–220.
- Peters, Ursula: „Zwischen New Historicism und Gender-Forschung: Neue Wege der Älteren Germanistik“. In: *Deutsche Vierteljahrsschrift für Literaturwissenschaft und Geistesgeschichte* 71 (1997), S. 363–396.
- Pettersson, Jonatan: „*Riddarasögur* in the North Atlantic Polysystem of the thirteenth Century. The Value of a Theory“. In: Johansson, Karl G. und Else Mundal (Hg.): *Riddarasögur. The Translation of European Court Culture in Medieval Scandinavia*. Oslo: Novus, 2014 (= Bibliotheca Nordica; 7), S. 107–128.
- Pfeil, Brigitte: *Die ‚Vision Tnugdalus‘ Albers von Windberg. Literatur und Frömmigkeitsgeschichte im ausgehenden 12. Jahrhundert*. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 1999 (= Mikrokosmos; 54).
- Pflitsch, Andreas: *Mythos Orient. Eine Entdeckungsreise*. Freiburg u.a.: Herder, 2003 (= Herder-Spektrum, 5408).
- Piltz, Anders: „Magister Golyam de quode abatam. Introduction to the Latin Text“. In: Ferm, Olle und Bridget Morris (Hg.): *Master Golyas and Sweden. The Transformation of a Clerical Satire*. Stockholm: Runica et Mediævalia, 1997 (= Runica et Mediævalia, Scripta Minora; 3), S. 137–158.
- Pinborg, Jan: „Danish Students 1450–1535 and the University of Copenhagen“. In: *Cahiers de l'Institut du Moyen-Âge grec et latin, Université de Copenhague* 37 (1981), S. 70–122.
- Polaschegg, Andrea: *Der andere Orientalismus: Regeln deutsch-morgenländischer Imagination im 19. Jahrhundert*. Berlin: de Gruyter, 2005 (= Quellen und Forschungen zur Literatur- und Kulturgeschichte; 35).
- Pratt, Karen et al. (Hg.): *The Dynamics of the Medieval Manuscript: Text Collections from a European Perspective*. Göttingen: V&R Unipress, 2017.
- Ramey, Lynn T.: „The Death of Aude and the Conversion of Bramimonde: Border Pedagogy and Medieval Feminist Criticism“. In: Kibler, William W. und Leslie Zarker Morgan (Hg.): *Approaches to Teaching the Song of Roland*. New York: Modern Language Association of America, 2006, S. 232–237.
- Reck, Regine: „Zwischen *Iles y eneideu* ‚Erbauung der Seelen‘ und *peth gorwac* ‚eitler Sache‘: Die *matière de France* in Wales“. In: Friede, Susanne und Dorothea Kullmann (Hg.): *Das Potenzial des Epos: die altfranzösische Chanson de geste im europäischen Kontext*. Heidelberg: Winter, 2012 (= Germanisch-romanische Monatsschrift, Beiheft; 44), S. 327–349.
- Reiter, Virgile: *‘Flores och Blanzefflor’: L’amour courtois dans la Suède du XIVème siècle*. Diss. Paris-Sorbonne, 2015.
- Reiter, Virgile: „*Flores och Blanzefflor* and the Orient: Depicting the Other in Medieval Sweden“. In: *Tijdschrift voor Skandinavistiek* 36, 1 (2018), S. 22–37.
- Richter, Anna Katharina: *Transmissionsgeschichten: Untersuchungen zur dänischen und schwedischen Erzählprosa in der frühen Neuzeit*. Tübingen: Francke, 2009 (= Beiträge zur Nordischen Philologie; 41).
- Richter, Anna Katharina: „Zur Überlieferung der Historie von *Flores oc Blantzefflor* in Dänemark zwischen Spätmittelalter und Früher Neuzeit“. In: *Tijdschrift voor Skandinavistiek* 36, 1 (2018), S. 39–53.
- Ridder, Klaus: „Einleitung“. In: Ders. (Hg.): *Fastnachtspiele. Weltliches Schauspiel in literarischen und kulturellen Kontexten*. Tübingen: Niemeyer, 2009, S. 1–10.
- Riemann, Peter: *Børglum. Klosters Historie fra de ældste Tider til vore Dage*. Hjørring: Sigetty i Komm., 1939–1941 (= Vendsysselske Aarbøger; 13).
- Röder, Gabriele: „War die Vorlage der *Karlamagnús saga* I eine *Vita Caroli Magni* aus Flandern?“. In: Paul, Fritz (Hg.): *Arbeiten zur Skandinavistik. 13. Arbeitstagung der deutschsprachigen Skandinavistik, 29.7.–3.8.1997 in Lysebu/ Oslo*. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2000 (= Texte und Untersuchungen zur Germanistik und Skandinavistik; 45), S. 203–214.

- Ronge, Hans H.: *Konung Alexander. Filologiska studier i en fornsvensk text*. Uppsala: Almqvist & Wiksell, 1957 (= Skrifter utgivna av institutionen för nordiska språk vid Uppsala Universitet; 3).
- Rosenberger, Sebastian. „Satire und Sprachgeschichtsschreibung. Theoretische und methodische Überlegungen“. In: *Jahrbuch für Germanistische Sprachgeschichte* 5, 1 (2014), S. 266–280.
- Saenger, Paul: „Reading in the Later Middle Ages“. In: Cavallo, Guglielmo und Roger Chartier (Hg.): *A History of Reading in the West*. Cambridge u.a.: Polity Press, 1999, S. 120–149.
- Sahlin, Claire L.: *Birgitta of Sweden and the Voice of Prophecy*. Woodbridge: Boydell Press, 2001 (= Studies in Medieval Mysticism; 3).
- Said, Edward W.: *Orientalism*. New York u.a.: Vintage Books, 1979.
- Salvesen, Astrid: „Elucidarius“. In: Brøndsted, Johannes (Hg.): *KLNM*. Bd. 3, Kopenhagen: Rosenkilde og Bagger, 1958, S. 598–602.
- Sands, Tracey R.: „The Cult of St. Eric, King and Martyr in Medieval Sweden“. In: DuBois, Thomas (Hg.): *Sancity in the North. Saints, Lives, and Cults in Medieval Scandinavia*. Toronto: University of Toronto Press, 2008 (= Toronto Old Norse-Icelandic Series; 3), S. 203–240.
- Sawicki, Stanislaw: *Die Eufemiavisor. Stilstudien zur nordischen Reimliteratur des Mittelalters*. Lund: Gleerup & Harrasowitz, 1939 (= Skrifter utg. av Kgl. Vetenskapssamfundet i Lund; 28).
- Schäfer, Ursula: „Zum Problem der Mündlichkeit“. In: Heinze, Joachim (Hg.): *Modernes Mittelalter. Neue Bilder einer populären Epoche*. Frankfurt a. M./ Leipzig: Insel-Verlag, 1994, S. 357–375.
- Schäfer, Ursula (Hg.): *Artes im Mittelalter*. Berlin: Akademie Verlag, 1999.
- Scheel, Roland: „Wikinger und Wikingerzeit. Der vormittelalterliche Norden als Gegenstand europäischer Erinnerung?“ In: Feindt, Gregor et al. (Hg.): *Europäische Erinnerung als verflochtene Erinnerung. Vielstimmige und vielschichtige Vergangenheitsdeutungen jenseits der Nation*. Göttingen: V&R Unipress, 2014 (= Formen der Erinnerung; 55), S. 65–92.
- Scheel, Roland: *Skandinavien und Byzanz: Bedingungen und Konsequenzen mittelalterlicher Kulturbeziehungen*. 2 Bde., Göttingen: V&R, 2015 (= Historische Semantik; 23).
- Schlauch, Margaret: „The Palace of Hugon de Constantinople“. In: *Speculum* 7, 4 (1932), S. 500–514.
- Schloen, Anne: *Die Renaissance des Goldes: Gold in der Kunst des 20. Jahrhunderts*. Diss. Köln, 2006.
- Schmitt, Kerstin: *Poetik der Montage. Figurenkonzeption und Intertextualität in der „Kudrun“*. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 2002 (= Philologische Studien und Quellen; 174).
- Schnall, Jens Eike und Rudolf Simek (Hg.): *Speculum regale. Der altnorwegische Königsspiegel (Konungs skuggsjá) in der europäischen Tradition*. Wien: Fassbaender, 2000 (= Studia Mediaevalia Septentrionalia; 5).
- Schnall, Jens Eike: *Didaktische Absichten und Vermittlungsstrategien im altnorwegischen Königsspiegel (Konungs skuggsjá)*. Göttingen: V&R, 2000 (= Palaestra. Untersuchungen aus der deutschen und skandinavischen Philologie; 307).
- Schneider, Robert J.: „Vincent of Beauvais, Dominican Author: From Compilatio to Tractatus“. In: Luginan, Serge und Monique Paulmier-Foucart (Hg.): *Lector et Compiler. Vincent de Beauvais, frère prêcheur: un intellectuel et son milieu au XIIIe siècle*. Grâne: Créaphis, 1997, S. 97–111.
- Schneiders, Hans-Wolfgang: *Allgemeine Übersetzungstheorie. Verstehen und Wiedergeben*. Bonn: Romanistischer Verlag, 2007 (= Abhandlungen zur Sprache und Literatur; 169).
- Schröder, Stephan Michael: „Die sog. Deutschenfehde (1789–90): Kritik eines Truismus in der dänischen Identitätsgeschichte“. In: Eglinger, Hanna et al. (Hg.): *Schriftfest. Festschrift für Annegret Heitmann*. München: Herbert Utz Verlag, 2018 (= Münchner Nordistische Studien; 33), S. 459–486.
- Siever, Holger: *Übersetzen und Interpretation: die Herausbildung der Übersetzungswissenschaft als eigenständige wissenschaftliche Disziplin im deutschen Sprachraum von 1960 bis 2000*. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2010 (= Leipziger Studien zur angewandten Linguistik und Translatologie; 8).
- Sif Rikhardsdóttir: *Medieval Translations and Cultural Discourse. The Movement of Texts in England, France and Scandinavia*. Cambridge: Brewer, 2012.

- Sinclair, Finn: „Conquering Constantinople: Text, Territory and Desire“. In: Topping, Margaret (Hg.): *Eastern Voyages, Western Visions. French Writing and Painting of the Orient*. Oxford: Peter Lang, 2004, S. 47–68.
- Skottki, Kristin: „Until the Full Number of Gentiles Has Come In: Exegesis and Prophecy in St. Bernard’s Crusade-Related Writings“. In: Lapina, Elizabeth und Nicholas Morton (Hg.): *The Uses of the Bible in Crusader Sources*. Leiden, Boston: Brill, 2017 (= *Commentaria*; 7), S. 236–272.
- Skovgaard-Petersen, Karen: *A Journey to the Promised Land: Crusading Theology in the Historia de profectione Danorum in Hierosolymam (C. 1200)*. Kopenhagen: Museum Tusulanum Press, 2001.
- Skovgaard-Petersen, Karen: „Om danskernes rejse til Jerusalem – en korstogsberetning fra Børglum?“. In: Corfitsen, Marianne und Jørgen Jørgensen (Hg.): *Korstog & Klosterliv. Omkring Børglum Kloster*. Frederikshavn: Dafolo, 2008, S. 77–90.
- Skårup, Povl: „Un cycle de traductions: Karlamagnús saga“. In: Besamusca, Bart et al. (Hg.): *Cyclification. The Development of Narrative Cycles in the Chansons de Geste and the Arthurian Romances*. Amsterdam: North Holland, 1994 (= *Verhandlingen*; 159), S. 74–81.
- Småberg, Tomas: „Bland drottningar och hertigar. Utblickar kring riddarromaner och deras användning i svensk medeltidsforskning“. In: *Historisk Tidskrift* 131 (2011), S. 197–226.
- Soltani, Zakariae: *Orientalische Spiegelungen. Alteritätskonstruktionen in der deutschsprachigen Literatur am Beispiel des Orients vom Spätmittelalter bis zur Klassischen Moderne*. Münster: Lit.Verlag, 2016 (= *Literaturwissenschaft*; 4).
- Southern, Richard: *Das Islambild des Mittelalters*. Stuttgart: Kohlhammer, 1981.
- Spiewok, Wolfgang: *Das deutsche Fastnachtspiel. Ursprung, Funktionen, Aufführungspraxis*. Greifswald: Reineke, 2. überarb. und erw. Aufl., 1997.
- Sprenger, Ulrike: *Sturla Þórðarsons Hákonar saga Hákonarsonar*. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2000 (= *Texte und Untersuchungen zur Germanistik und Skandinavistik*; 46).
- Steinmeyer, Karl-Josef: *Untersuchungen zur allegorischen Bedeutung der Träume im altfranzösischen Rolandslied*. München: Max Hueber Verlag, 1963 (= *Langue et parole*; 5).
- Stephan, Inge: „Im toten Winkel. Die Neuentdeckung des ‚ersten Geschlechts‘ durch *men’s studies* und Männlichkeitsforschung“. In: Dies. und Claudia Benthien (Hg.): *Männlichkeit als Maskerade. Kulturelle Inszenierungen vom Mittelalter bis zur Gegenwart*. Köln: Böhlau, 2003 (= *Literatur – Kultur – Geschlecht; Kleine Reihe*; 18), S. 11–35.
- Storm, Gustav: *Sagnkredsene om Karl den Store og Didrik af Bern hos de nordiske Folk*. Kristiania: Malings Bogtrykkeri, 1874.
- Studt, Birgit: „Helden und Heilige: Männlichkeitsentwürfe im frühen und hohen Mittelalter“. In: *Historische Zeitschrift* 276 (2003), S. 1–36.
- Studt, Birgit: „Geplante Öffentlichkeiten: Propaganda“. In: Kintzinger, Martin und Bernd Schneidmüller (Hg.): *Politische Öffentlichkeit im Spätmittelalter*. Ostfildern: Thorbecke, 2011 (= *Vorträge und Forschungen, Konstanzer Arbeitskreis für Mittelalterliche Geschichte*; 75), S. 203–236.
- Stähle, Carl Ivar: „Alexandersagaen (Sverige)“. In: Brøndsted, Johannes (Hg.): *KLNM*. Bd. 1, Kopenhagen: Rosenkilde og Bagger, 1956, Sp. 76–79.
- Svensson, Sigfrid (Hg.): *Den gamla svenska bondepraktikan*. Stockholm: Fabel, 1967.
- Søndergaard, Leif: „Julens och Fastans tråta – et svensk fastelavnsspil fra midten af 1400-tallet“. In: *RIG – Kulturhistorisk tidsskrift* 74,2 (1991), S. 33–57.
- Sørensen, Flemming: „Familienwirtschaft und baltische Wirtschaft: Das Beispiel der Axelsöhne. Aspekte einer spätmittelalterlichen Familienwirtschaft“. In: Riis, Thomas (Hg.): *Studien zur Geschichte des Ostseeraumes I*. Odense: University Press, 1995 (= *Odense University Studies in History and Social Sciences*; 186), S. 79–145.
- Tétrel, Hélène: „Le Pseudo-Turpin et L’Aspremont norrois: la branche IV de la Karlamagnússaga est-elle une compilation mécanique?“. In: *Romania* 120 (2002), S. 326–352.

- Tétrel, Hélène: „Die *Karlamagnússaga* und die *Chronique Rimée* von Philippe Mousket: Auf der Suche nach der ‚Vie de Charlemagne‘“. In: Glauser, Jürg und Susanne Kramarz-Bein (Hg.): *Rittersagas. Übersetzung, Überlieferung, Transmission*. Tübingen: Francke, 2014 (= Beiträge zur Nordischen Philologie; 45), S. 153–168.
- Thiset, Anders und Peter Ludvig Wittrup (Hg.): *Nyt Dansk Adelslexikon. Fortegnelse over Dansk Adel i Fortid og Nutid*. Kjøbenhavn: Vilh. Tryges Boghandel, 1904.
- Tynjanov, Jurij: „Über die literarische Evolution“. In: Striedter, Jurij (Hg.): *Russischer Formalismus. Texte zur allgemeinen Literaturtheorie und zur Theorie der Prosa*. München: Fink, 1971, S. 432–461.
- Thorsson Johansson, Ann: *Die Børglumer Handschrift Vu. 82: eine kritische Ausgabe*. Diss. Tarrogonia, 1997.
- Togebj, Knud: *Ogier Le Danois dans les littératures européennes*. Kopenhagen: Munksgaard, 1969.
- Togebj, Knud: „L'influence de la littérature française sur les littératures scandinaves au moyen âge“. In: Gumbrecht, Hans Ulrich (Hg.): *Généralités*. Heidelberg: Winter, 1972 (= Grundriß der Romanischen Literaturen des Mittelalters; 1), S. 333–395.
- Toldberg, Helge: „Traditionen om Presbyter Johannes i Norden“. In: *ANF* 76 (1961), S. 231–257.
- Toury, Gideon: *In Search of a Theory of Translation*. Tel Aviv: The Porter Inst. for Poetics and Semiotics, 1980 (= Meaning and Art; 2).
- Toury, Gideon: *Descriptive Translation Studies and Beyond*. Amsterdam u.a.: Benjamins, 1995 (= Benjamins Translation Library; 4).
- Toury, Gideon: „The Nature and Role of Norms in Literary Translation“. In: Venuti, Lawrence (Hg.): *The Translation Studies Reader*. London u.a.: Routledge, 2000, S. 198–212.
- Trannoy, Patricia: „De la technique à la magie: Enjeux des automates dans *Le Voyage de Charlemagne à Jerusalem et à Constantinople*“. In: Chandès, Gérard (Hg.): *Le merveilleux et la magie dans la littérature*. Amsterdam: Rodopi, 1992 (= Cermeil; 2), S. 227–252.
- Uecker, Heiko: „Männervergleich“. In: Beck, Heinrich et al. (Hg.): *RGA*. Bd. 19, 2. Aufl., Berlin: de Gruyter, 2001, S. 110–112.
- Uecker, Heiko: *Geschichte der altnordischen Literatur*. Stuttgart: Reclam, 2004.
- Van Emden, Wolfgang: „Another Look at Charlemagne's Dreams in the *Chanson de Roland*“. In: *French Studies* 28 (1974), S. 257–271.
- Venge, Mikael: „Tiden fra 1523 til 1559“. In: Christensen, Aksel E. et al. (Hg.): *Danmarks historie*. Bd. 2, 1, Kopenhagen: Gyldendal, 1980, S. 271–356.
- Vilhelmsdotter, Gisela: *Riddare, bonde och biskop. Studier kring tre fornsvenska dikter jämte två nyeditioner*. Stockholm: Almqvist & Wiksell, 1999 (= Acta Universitatis Stockholmiensis; 42).
- Villads Jensen, Kurt: „Danmark som en korsfarerstat“. In: *Den jyske historiker* 89 (2000), S. 48–67.
- Voßkamp, Wilhelm: „Literaturwissenschaft als Kulturwissenschaft“. In: Nünning, Ansgar und Vera (Hg.): *Konzepte der Kulturwissenschaften*. Stuttgart/ Weimar: Metzler, 2003, S. 73–85.
- Von den Hoff, Ralf et al.: „Helden – Heroisierungen – Heroismen“. In: *helden. heroes. héros. E-Journal zu Kulturen des Heroischen* 1, 1 (2013), S. 7–14.
- Waßenhoven, Dominik: *Skandinavien unterwegs in Europa (1000–1250): Untersuchungen zu Mobilität und Kulturtransfer auf prosopographischer Grundlage*. Berlin: Akademie-Verlag, 2006 (= Europa im Mittelalter; 8).
- Wehrle, Jan: „Dreams and Dream Theory“. In: Classen, Albrecht (Hg.): *Handbook of Medieval Culture. Fundamental Aspects and Conditions of the European Middle Ages*. Bd. 1, Berlin: de Gruyter, 2015, S. 329–346.
- Weil, Joachim et al.: „Transiente linksventrikuläre apikale Ballonierung, Differentialdiagnose des akuten Koronarsyndroms. Broken Heart of a Priest“. In: *Intensivmed* 43 (2006), S. 213–218.
- Weiler, Björn K. U.: „Matthew Paris in Norway“. In: *Revue bénédictine* 122, 1 (2012), S. 153–181.

- Werner, Michael: „Dissymmetrien und symmetrische Modellbildungen in der Forschung zum Kulturtransfer“. In: Lüsebrink, Hans-Jürgen et al. (Hg.): *Kulturtransfer im Epochenbruch. Frankreich – Deutschland 1770–1815*. Bd. 1, Leipzig: Leipziger Universitätsverlag, 1997 (= Deutsch-französische Kulturbibliothek; 9), S. 87–101.
- Wessén, Elias: *Svensk medeltid. En samling uppsatser om svenska medeltidshandskrifter och texter. Birgitta-texter; De fornsvenska handskrifterna av Heliga Birgittas Uppenbarelser*. Stockholm: Almqvist & Wiksell, 1968; 1976 (= KVHAA handlingar. Filologisk-filosofiska serien; 10, 16).
- Wetzler, Sixt: „Ehre, Schwerter und das Recht. Zweikämpfe im alten Island“. In: *Das Mittelalter 19* (2014), S. 350–379.
- Wiktorsson, Per-Axel: „On the Scribal Hands in the Manuscripts of Skempton“. In: Ferm, Olle und Bridget Morris (Hg.): *Master Golyas and Sweden. The Transformation of a Clerical Satire*. Stockholm: Runica et Mediævalia, 1997 (= Runica et Mediævalia, Scripta Minora; 3), S. 257–267.
- Wiktorsson, Per-Axel: *Äktenskapsvisan. En lustig visa om samgåendets vedermödor*. Stockholm: Runica et Mediævalia, 2007 (= Runica et Mediævalia, Lectiones; 6).
- Wiktorsson, Per-Axel: „Mera ljus på den östnordiska filologin“. In: Adams, Jonathan (Hg.): *Østnordisk filologi – nu og i fremtiden*. Odense: Syddansk Universitetsforlag, 2015 (= Selskab for Østnordisk Filologi; 1), S. 18–20.
- Winkler, Gerhard B. (Hg.): *Bernhard von Clairvaux. Sämtliche Werke*. Bd. 3, Innsbruck: Tyrolia, 1992.
- Winst, Silke: *Amicus und Amelius. Kriegerfreundschaft und Gewalt in mittelalterlicher Erzähltradition*. Berlin/ New York: de Gruyter, 2009 (= Quellen und Forschungen zur Literatur- und Kulturgeschichte; 57, 291).
- Wolf, Kirsten: „Old Norse – New Philology“. In: *Scandinavian Studies* 65 (1993), S. 338–348.
- Wollin, Lars: „Två språk och flera skikt. Uppenbarelsernas texttradition“. In: Nyberg, Tore (Hg.): *Birgitta. Hendes værk og hendes klostre i Norden*. Odense: Odense universitetsforlag, 1991 (= Odense University Studies in History and Social Sciences; 150), S. 407–434.
- Wollin, Lars: „The Lord-Abbot and his Texts“. In: Ferm, Olle und Bridget Morris (Hg.): *Master Golyas and Sweden. The Transformation of a Clerical Satire*. Stockholm: Runica et Mediævalia, 1997 (= Runica et Mediævalia, Scripta Minora; 3), S. 319–362.
- Wollin, Lars: „Swedish and Swedish: On the Origin of Diglossia and Social Variation in the Swedish Language“. In: Braunmüller, Kurt und Gisella Ferraresi (Hg.): *Aspects of Multilingualism in European Language History*. Amsterdam u.a.: Benjamins, 2003 (= Hamburg Studies in Multilingualism; 2), S. 145–172.
- Wollin, Lars: „Alfonso, vadstenabröderna och svenskans birgittinska europeisering“. In: Bandle, Oskar et al. (Hg.): *Verschränkung der Kulturen: der Sprach- und Literaturausaustausch zwischen Skandinavien und den deutschsprachigen Ländern*. Tübingen u.a.: Francke, 2004 (= Beiträge zur Nordischen Philologie; 37), S. 63–74.
- Würth, Stefanie = Gropper, Stefanie
- Würth, Stefanie: *Der „Antikenroman“ in der isländischen Literatur des Mittelalters. Eine Untersuchung zur Übersetzung und Rezeption lateinischer Literatur im Norden*. Basel u.a.: Helbing & Lichtenhahn, 1998 (= Beiträge zur Nordischen Philologie; 26).
- Würth, Stefanie: „Eufemia – Deutsche Auftraggeberin schwedischer Literatur am norwegischen Hof“. In: Paul, Fritz (Hg.): *Arbeiten zur Skandinavistik. 13. Arbeitstagung der deutschsprachigen Skandinavistik, 29.7.–3.8.1997 in Lysebu/ Oslo*. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 1999, S. 269–281.
- Würth, Stefanie: „New Historicism und altnordische Literaturwissenschaft“. In: Glauser, Jürg und Anne-gret Heitmann (Hg.): *Verhandlungen mit dem New Historicism. Das Text – Kontext – Problem in der Literaturwissenschaft*. Würzburg: Königshausen & Neumann, 1999, S. 193–208.

- Würth, Stefanie: „Kulturwissenschaftliche Ansätze in der Mediävistik“. In: Kramarz-Bein, Susanne (Hg.): *Neue Ansätze in der Mittelalterphilologie. Nye veier i middelalderfilologien*. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2005 (= Texte und Untersuchungen zur Germanistik und Skandinavistik; 55), S. 57–70.
- Zarker Morgan, Leslie: „‘Qe sor les autres è de gran valor’: Ogier le Danois in the Italian Tradition“. In: *Cahiers de recherches médiévales et humanistes* 24 (2012), S. 423–436.
- Zernack, Klaus: „Probleme des Königtums in Nordosteuropa im Zeitalter der Union von Kalmar (1397–1521)“. In: Schneider, Reinhard (Hg.): *Das spätmittelalterliche Königtum im europäischen Vergleich*. Sigmaringen: Thorbecke, 1987, S. 405–424.
- Zimmermann, Martin: *Technische Meisterkonstruktionen – dämonisches Zauberwerk: der Automat in der mittelhochdeutschen Literatur. Eine Untersuchung zur Darstellung und Funktion von Automaten-schilderungen in Erzähltexten des 12. bis 14. Jahrhunderts unter Berücksichtigung des kulturgeschichtlichen Hintergrundes*. Berlin: Weidler, 2011 (= Studium Litterarum; 20).
- Zumthor, Paul: *Essai de poésie médiévale*. Paris: Seuil, 1972.
- Åström, Patrik: „The Manuscripts of Skemtan“. In: Ferm, Olle und Bridget Morris (Hg.): *Master Golyas and Sweden. The Transformation of a Clerical Satire*. Stockholm: Runica et Mediævalia, 1997 (= Runica et Mediævalia, Scripta Minora; 3), S. 235–256.

## Internetquellen

- <http://ieg-ego.eu/de/threads/theorien-und-methoden/kulturtransfer/wolfgang-schmale-kulturtransfer> (15.05.2019).
- <http://middelaldertekster.dk/harpestreng-k4/1> (15.05.2019).
- <http://runeberg.org/salmosen/2/9/0035.html> (15.05.2019).
- [www.hf.uio.no/iln/english/research/projects/ttt/](http://www.hf.uio.no/iln/english/research/projects/ttt/) (15.05.2019).
- [www.hf.uio.no/iln/english/research/projects/vadstena/](http://www.hf.uio.no/iln/english/research/projects/vadstena/) (15.05.2019).
- [www.historisches-lexikon-bayerns.de/Lexikon/Gottfried\\_von\\_Franken:\\_Pelzbuch](http://www.historisches-lexikon-bayerns.de/Lexikon/Gottfried_von_Franken:_Pelzbuch) (15.05.2019).
- [www.ksbm.oeaw.ac.at/\\_scripts/php/BR.php?IDtypes=109&lang=fr](http://www.ksbm.oeaw.ac.at/_scripts/php/BR.php?IDtypes=109&lang=fr) (15.05.2019).
- <http://gepris.dfg.de/gepris/projekt/272707> (15.05.2019).
- <https://dynamicsofthemedievalmanuscript.eu/project-description/> (15.05.2019).
- <https://handrit.is/en/manuscript/view/AM02-0191> (15.05.2019).
- <https://ostnordiskfilologi.wordpress.com/> (15.05.2019).
- [www.charlemagne-icon.ac.uk/](http://www.charlemagne-icon.ac.uk/) (15.05.2019).
- [www.charlemagne-icon.ac.uk/files/2016/01/Classen-2016-The-Myth-of-Charlemagne.pdf](http://www.charlemagne-icon.ac.uk/files/2016/01/Classen-2016-The-Myth-of-Charlemagne.pdf) (= Classen, Albrecht: „The Myth of Charlemagne from the Early Middle Ages to the Late Sixteenth Century“, 2016, S. 1–33, 15.05.2019).
- [www.sfb948.uni-freiburg.de/?page=1](http://www.sfb948.uni-freiburg.de/?page=1) (15.05.2019).
- [www.uni-salzburg.at/fileadmin/oracle\\_file\\_imports/549750.PDF](http://www.uni-salzburg.at/fileadmin/oracle_file_imports/549750.PDF) (= Dorninger, Maria: „Pilgerreisen im Mittelalter. Christliche Fernpilgerziele am Beispiel von Jerusalem und Santiago de Compostela“, 15.05.2019).